



Avinguda Tarradellas, un eix verd al centre de la ciutat



La Fira de Comerç, del 9 a l'11 de maig, torna al centre de la ciutat

25 de maig: vuit candidatures concorren a les eleccions municipals 2003

Neix el Reglament de Participació Ciutadana, una eina al servei de la ciutadania

Els veïns de Montemar i l'Ajuntament, d'acord en el projecte d'urbanització



El Butlletí de Castelldefels
Maig de 2003
Núm. 284

Edita
Ajuntament de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 229 23 60

Director
Francesc Sistac

Redacció
Xavier Martín
Ana López
Lluís F.Jorcano

President del Patronat
Municipal de Comunicació
i Imatge
Pedro Sanz

Fotografia
Ramon Josa

Dipòsit Legal
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen
19.000 exemplars i es distribueixen
gratuïtament per tots els habitatges
de la ciutat. Si algú no la rep per la
circumstància que sigui, preguem
que ho indiqui al gabinet de premsa

Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
Patronat Municipal
de Comunicació i Imatge

Tel.: 93 636 45 09
Fax: 93 664 09 99

El Butlletí Digital
www.castelldefels.org/butlleti
butlleti@castelldefels.org

Sumari

4 Vuit candidatures, 46 meses electorals, 37.000 votants

El 25 de maig se celebren les setenes eleccions municipals des de la recuperació de la democràcia. Aquell diumenge, els trenta-set mil i escaig electors convocats a les urnes podran escollir el nou Govern municipal per al període 2003-2007. A Castelldefels s'hi presenten vuit candidatures.



6 Neix el Reglament de Participació Ciutadana

Per consolidar els llaços entre la democràcia representativa —la màxima expressió de la qual són les eleccions— i la democràcia participativa, Castelldefels s'ha dotat de l'anomenat Reglament de Participació Ciutadana. La ciutadania, amb el suport de la institució, desenvoluparà les eines de participació en els afers públics que el Reglament posa al seu abast.



8 La Fira de Comerç, Oci i Turisme torna a celebrar-se al centre

Els comerciants de Castelldefels, agrupats en les associacions que formen la Federació d'aquest sector econòmic, han estat els principals impulsors del 'retorn' de la Fira de Comerç, Oci i Turisme al centre de la població, després d'uns anys que s'ha celebrat a la platja. Serà a l'entorn de la plaça de l'Església, els dies 9, 10 i 11 de maig.



11 Acord veïns-Ajuntament per a la urbanització de Montemar

L'Ajuntament de Castelldefels i l'Associació de Veïns de Montemar han arribat a un acord sobre la quantitat que s'establirà com a base de repartiment per a l'aplicació de contribucions especials. Es dona així llum verda al projecte d'urbanització de més gran abast territorial de la història de la ciutat.



13 Nous espais públics: avinguda Tarradellas i Parc de les Dunes

El cap de setmana del 26 i 27 d'abril es van celebrar les festes d'inauguració de dos nous espais públics: l'avinguda de Josep Tarradellas, un nou corredor cívic entre els parcs del Castell i de la Muntanyeta, i el parc de les Dunes, on s'ha recuperat el sistema dunar propi de la zona.



16 Alta participació amb les Jornades de la Gent Gran

Entre els dies 7 i 14 d'abril es va celebrar a Castelldefels l'edició número 21 de les Jornades de la Gent Gran, una setmana d'activitats diverses que han aplegat moltes persones d'aquest col·lectiu. Així, el tradicional dinar-ball ha estat, un any més, l'acte que més gent ha aplegat: mil persones van compartir l'àpat celebrat al pavelló de l'hotel Playafels.



17 Acord per a la creació de tres noves línies d'infantil i primària

El Departament d'Ensenyament de la Generalitat i l'Ajuntament de Castelldefels han signat un conveni que permetrà la creació de tres noves línies d'educació infantil i primària al barri de Can Bou, on es construirà un nou centre educatiu i s'ampliarà l'Edumar perquè n'aculli dues, i la remodelació de la zona escolar de Can Roca. ■



Elecciones municipales: 25 de mayo



Antonio Padilla i Reche
Alcalde de Castelldefels

«Les eleccions són la gran festa de la democràcia i el vot, l'exercici de la nostra llibertat de decisió»

El 25 de maig se celebren eleccions municipals. És el dia assenyalat en el calendari perquè els ciutadans i les ciutadanes elegeixin els seus alcaldes i regidors, perquè tothom digui amb el seu vot quines són les persones que volen que gestionin l'Ajuntament en els propers quatre anys.

Han passat ja vint-i-sis anys des que es van celebrar les primeres eleccions després de la recuperació de la democràcia i vint-i-quatre dels primers comicis locals. Els nostres joves han nascut i crescut en llibertat, l'aire respirable de l'ànima humana, com la va definir Victor Hugo; per a ells la democràcia és el marc normal d'organització social i política, l'únic sistema que han viscut. Però no sempre ha estat així. Els més grans poden recordar el que va costar recuperar la democràcia i apuntalar aquest sistema que avui tots gaudim.

Per això, les eleccions són la gran festa de la democràcia i el vot, l'exercici de la nostra llibertat de decisió. S'estan obrint nous camins per a la participació ciutadana en els afers públics, però les eleccions continuen essent el màxim canal d'expressió democràtica.

Permetin-me que els digui que si bé totes les eleccions —generals, autonòmiques o locals— són importants, en el cas de les municipals hi ha un valor afegit. L'Ajuntament és l'Administració més propera a les persones; és on primer s'adrecen els ciutadans quan tenen un problema.

La democràcia és com un vaixell en què convé que tots remem a l'uníson per arribar a port. Per això, els crido a prendre el seu rem el pròxim 25 de maig; a que participin amb el seu vot en aquest exercici de llibertat. ■

El 25 de mayo se celebran elecciones municipales. Es el día señalado en el calendario para que los ciudadanos y las ciudadanas elijan a sus alcaldes y concejales, para que todos y todas digan con su voto cuáles son las personas que quieren que gestionen el Ayuntamiento en los próximos cuatro años.

Han pasado ya veintiséis desde que se celebraron las primeras elecciones tras la recuperación de la democracia, y veinticuatro de los primeros comicios locales. Nuestros jóvenes han nacido y crecido en libertad, el aire respirable del alma humana, como la definiera Victor Hugo; para ellos la democracia es el marco normal de organización social y política, el único sistema que han vivido. Pero no siempre ha sido así. Los mayores pueden recordar lo que costó recuperar la democracia y apuntalar este sistema del que hoy todos disfrutamos.

Por ello, las elecciones son la gran fiesta de la democracia y el voto, el ejercicio de nuestra libertad de decisión. Se están abriendo nuevos caminos para la participación ciudadana en los asuntos públicos, pero las elecciones continúan siendo el máximo canal de expresión democrática.

Permítanme que les diga que, si bien todas las elecciones —generales, autonómicas o locales— son importantes, en el caso de las municipales hay un valor añadido. El Ayuntamiento es la Administración más cercana al ciudadano; es donde los ciudadanos se dirigen en primer lugar cuando tienen un problema.

La democracia es como un barco en el que conviene que todos rememos al unísono para llegar a puerto. Por ello les llamo a tomar su remo el próximo 25 de mayo, a que participen con su voto en este ejercicio de libertad. ■

«Se abren nuevos caminos a la participación ciudadana, pero las elecciones son su máximo canal de expresión democrática»

Ocho candidaturas se presentan a las elecciones municipales del 25 de mayo

Por séptima vez desde el restablecimiento de la democracia, la ciudadanía está convocada a elegir a sus representantes en el Pleno municipal y, en consecuencia, a los alcaldes y los Gobiernos de ciudades y pueblos

Por séptima vez consecutiva, desde el restablecimiento de la democracia, la ciudadanía está convocada a elegir a sus representantes en el Pleno municipal y, en consecuencia, a los Gobiernos de ciudades y pueblos. Han transcurrido 24 años desde las primeras elecciones municipales libres, celebradas en la primavera de 1979. La próxima cita con las urnas es el domingo 25 de mayo de 2003.

Optarán a la alcaldía de Castelldefels ocho candidaturas, de las cuales cinco han tenido representación en el mandato que ahora concluye y que surgió de las elecciones de 1999. De las ocho listas de candidatos, cinco corresponden a los denominados partidos políticos tradicionales; las tres restantes son independientes. Del reparto de los votos válidos emitidos el 25 de mayo surgirá la composición del Pleno municipal: los 21 concejales que elegirán, en el Pleno constituyente del 14 de junio, al alcalde de la ciudad.

Ocho candidaturas

El pasado 21 de abril, el Boletín Oficial de la Provincia publicó las listas que van a concurrir a las elecciones del 25 de mayo. En Castelldefels, las candidaturas entre las que los ciudadanos deberán elegir su opción son ocho.

La candidatura del Partit dels Socialistes de Catalunya-Progrés Municipal (PSC-PM) la encabeza el actual alcalde, Antonio Padilla. En el número dos figura el también actual concejal Pedro Sanz; y en el tres, Montserrat Pallarés.

El número uno de la lista del Partido Popular (PP) es el actual concejal José Manuel Lorenzo. Le



acompañan en los tres primeros puestos de la lista Adolfo Sancha y Jesús Romo, números dos y tres respectivamente.

El alcaldable por la candidatura de Iniciativa per Catalunya Verds-Esquerra Alternativa-Entesa pel Progrés Municipal (ICV-EA-EPM) es Miguel Ángel Murillo. El segundo lugar lo ocupa el actual concejal Juan Manuel Patón; y el tercero, Javier Rosales.

La lista electoral de Convergència i Unió (CiU) la abre la actual concejala

Fabiola Roig. Los dos siguientes puestos están ocupados asimismo por candidatos que han sido concejales en el último mandato municipal: Santiago Barona (2) y Carles Falomir (3).

La número uno de la lista que presenta la Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels (AVVIC) es Mireia Ferré. Los tres primeros puestos de la candidatura los completan el concejal Màxim Costa como número dos, i José Luis Martínez Cuevas (3).

El Centro Demócrata Europeo (CDE), que concurre a las municipales por primera ocasión en Castelldefels, presenta como candidato a la alcaldía a Antonio Vilalta. En el número dos de la lista figura Pedro Cerdans, y en el número tres, Silvia Barrionuevo.

Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) concurre a los comicios con Maria Àngels Coté como candidata a la alcaldía. Le siguen en la lista Joan Viñas en el número dos y Esteve Sebastià en el tres.

El cabeza de lista de la candidatura Otra Democracia es Posible es Antonio Unai Villalabeitia. El número dos de esta lista es Marcos Ruiz, y en el número tres de la candidatura figura Itxaso Karmele Villalabeitia. ■



Cuarenta y seis mesas electorales preparadas para 37.000 votantes

Distrito 1							9.497 votantes
Sección 1	Sección 2	Sección 3	Sección 4	Sección 5	Sección 6	Sección 7	
Mesa U: C. Cívic Vista Alegre C. Giralda, 6	Mesa A: Ass. Veïns Vista Alegre C. Cervantes, 51 Mesa B: Ass. Veïns Vista Alegre C. Cervantes, 51	Mesa A: Col·legi Vista Alegre C. Mansió, 31 Mesa B: Col·legi Vista Alegre C. Mansió, 31	Mesa A: Col·legi Frangoal C. Gral. Castaños, 28 Mesa B: Col·legi Frangoal C. Gral. Castaños, 28	Mesa A: Centre Fred. Mompou Pl. Joan XXIII, 8 Mesa B: Centre Fred. Mompou Pl. Joan XXIII, 8	Mesa A: Centre Fred. Mompou Pl. Joan XXIII, 8 Mesa B: Centre Fred. Mompou Pl. Joan XXIII, 8	Mesa U: Col·legi Frangoal C. Gral. Castaños, 28	

Distrito 2						7.854 votantes
Sección 1	Sección 2	Sección 3	Sección 4	Sección 5	Sección 6	
Mesa A: Col·legi Lluís Vives C. Església, 1 Mesa B: Col·legi Lluís Vives C. Església, 1	Mesa A: Sala Margarida Xirgu C. Bisbe Urquinaona, 8 Mesa B: Sala Margarida Xirgu C. Bisbe Urquinaona, 8	Mesa A: Col·legi Lluís Vives C. Arcadi Balaguer, 27 Mesa B: Col·legi Lluís Vives C. Arcadi Balaguer, 27	Mesa A: Sala d'Exposicions L'Estació Plaça de l'Estació, 2 Mesa B: Sala d'Exposicions L'Estació Plaça de l'Estació, 2	Mesa U: Sala d'Exposicions L'Estació Plaça de l'Estació, 2	Mesa A: Sala Margarida Xirgu C. Bisbe Urquinaona, 8 Mesa B: Sala Margarida Xirgu C. Bisbe Urquinaona, 8	

Distrito 3					6.658 votantes
Sección 1	Sección 2	Sección 3	Sección 4	Sección 5	
Mesa U: Centre Frederic Mompou Pl. Joan XXIII, 8	Mesa A: Col·legi Can Roca Can Roca Mesa B: Col·legi Lluís Vives Can Roca	Mesa A: Centre Frederic Mompou Pl. Joan XXIII, 8 Mesa B: Centre Frederic Mompou Pl. Joan XXIII, 8	Mesa A: Col·legi Can Roca Can Roca Mesa B: Col·legi Lluís Vives Can Roca	Mesa U: Col·legi Lluís Vives Can Roca	

Distrito 4				6.509 votantes
Sección 1	Sección 2	Sección 3	Sección 4	
Mesa A: Col·legi Petit Món-Felisa Bastida Avinguda 300, núm 54 Mesa B: Col·legi Petit Món-Felisa Bastida Avinguda 300, núm 54	Mesa U: Col·legi Antoni Gaudí Passeig dels Til·lers, 8	Mesa A: Col·legi Antoni Gaudí Passeig dels Til·lers, 8 Mesa B: Col·legi Antoni Gaudí Passeig dels Til·lers, 8	Mesa A: Club Nàutic Castelldefels Passeig Marítim, 271 Mesa B: Club Nàutic Castelldefels Passeig Marítim, 271	

Distrito 5				6.625 votantes
Sección 1	Sección 2	Sección 3	Sección 4	
Mesa A: Col·legi Edumar C. Granada, 18 Mesa B: Col·legi Edumar C. Granada, 18	Mesa A: Col·legi Edumar C. Granada, 18 Mesa B: Col·legi Edumar C. Granada, 18	Mesa A: Col·legi Edumar C. Granada, 18 Mesa B: Col·legi Edumar C. Granada, 18	Mesa A: Col·legi Edumar C. Granada, 18 Mesa B: Col·legi Edumar C. Granada, 18	

Aprobado por unanimidad el reglamento de participación ciudadana

Consolidar los lazos entre la democracia representativa, que tiene su expresión en el ejercicio del voto, y la democracia participativa. Este es el principal objetivo del Reglamento de Participación Ciudadana con el que se ha dotado Castelldefels. Fruto de un proceso abierto en su elaboración, el reglamento ha sido inicialmente aprobado por unanimidad de todos los grupos políticos municipales

Con la aprobación de este Reglamento de Participación Ciudadana, el Ayuntamiento de Castelldefels quiere «articular y hacer pública su voluntad de incrementar la participación de los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels en los asuntos públicos y en la vida colectiva de la ciudad».

En este sentido, como se especifica en el preámbulo del texto aprobado, «la implicación de la ciudadanía en el buen funcionamiento de la ciudad no se puede limitar a escoger a sus representantes en las elecciones municipales. El reglamento cita como elementos clave que permiten configurar una ciudadanía consciente y activa, una ciudadanía participativa, la participación en entidades y asociaciones, la corresponsabilización en las decisiones que afectan a todos y a todas, la actitud de civismo y tolerancia hacia las personas que conviven en Castelldefels.

Con el desarrollo del reglamento, el Ayuntamiento de Castelldefels quiere fomentar decididamente esta concepción de ciudadanía. Con esta finalidad quiere impulsar de forma prioritaria la vida asociativa de la ciudad, asumiendo el compromiso de facilitar de forma continuada el apoyo a las entidades de la ciudad, llevando a la práctica el principio de la subsidiariedad en el ámbito local. En virtud de este principio, el Ayuntamiento no llevará a cabo políticas o actuaciones concretas que ya desarrollen entidades o asociaciones de la ciudad y trabajará con el objetivo de aplicar formas de gestión pública compartida con entidades o asociaciones de la ciudad para la prestación de servicios sociales, deportivos o culturales.

Con el reglamento, el Ayuntamiento hace pública su voluntad de incrementar la participación en los asuntos públicos



Es voluntad también del reglamento la creación y el buen funcionamiento de estructuras colectivas de deliberación y acuerdos sobre el funcionamiento de la ciudad, que fomenten una reflexión y visión global de Castelldefels, por encima de visiones limitadas a intereses o problemas inmediatos o de tipo corporativo. Estos órganos, abiertos a las entidades y a las personas

individuales mayores de 16 años, deben permitir que los ciudadanos y ciudadanas y los cargos públicos que los representen valoren y debatan conjuntamente los temas que les afecten, respetando siempre la capacidad de decisión que tiene el Gobierno municipal.

Una de las finalidades del reglamento es, asimismo, incrementar la formación cívica y democrática de la ciudadanía, promoviendo un mejor conocimiento de las instituciones democráticas locales y la corresponsabilidad en los asuntos públicos. En este sentido, el Ayuntamiento asume el compromiso de facilitar la máxima información sobre las actividades, obras y servicios municipales a través de los distintos recursos materiales y tecnológicos que actualmente existen

y, al mismo tiempo, de recoger y dar respuesta a las opiniones y demandas que le lleguen a través de cualquiera de estos medios.

mento

Derecho a la información

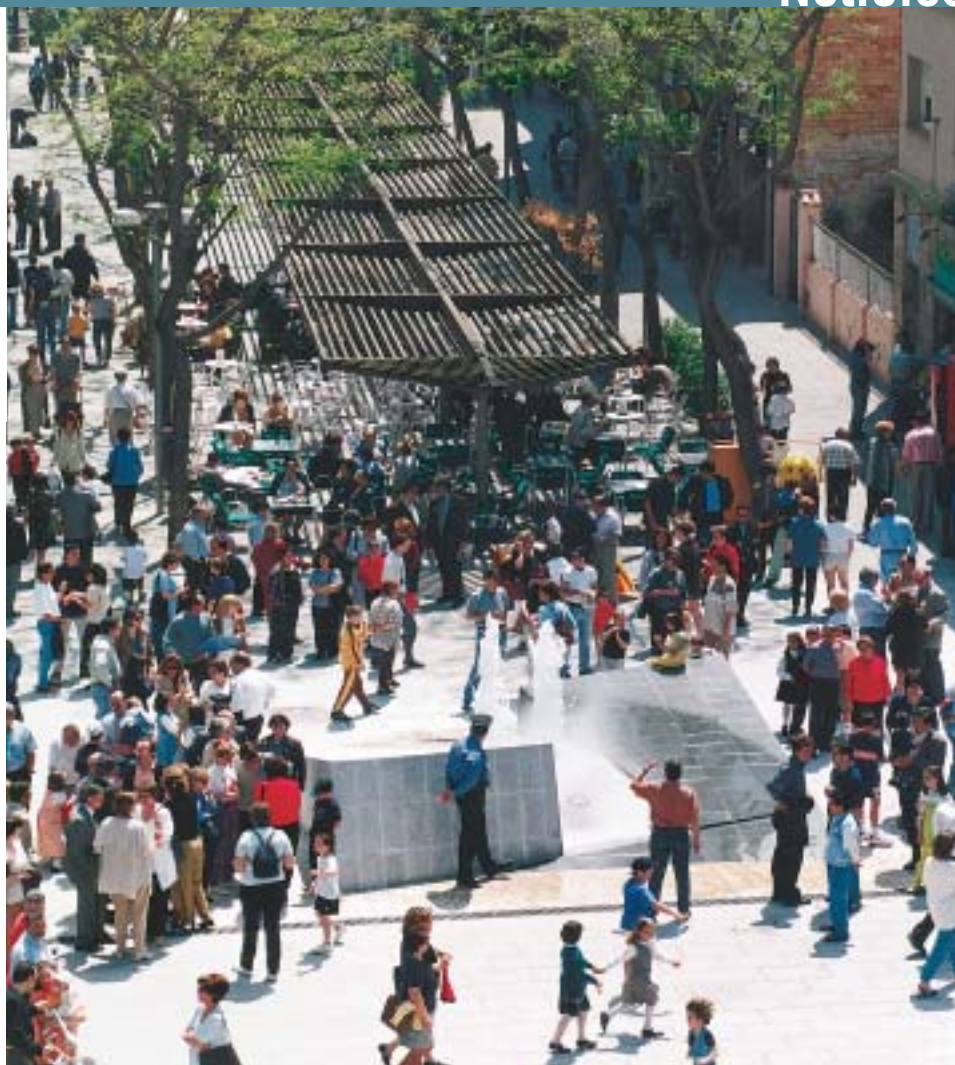
El derecho de los ciudadanos a participar en la actividad municipal y a ser informados de ella, es el primero de los derechos que se reflejan en el Reglamento de Participación Ciudadana. En este sentido, se reconoce el derecho a la información individual, que debe ser «amplia, puntual y objetiva», y se fijan como mecanismos de información la Oficina de Atención Ciudadana y de los medios de comunicación municipales. Se regulan, asimismo, los estudios de opinión y las encuestas como herramienta para «conocer la opinión ciudadana». El articulado también protege el derecho de petición de información y el derecho a elevar propuestas a cualquier instancia municipal; ambas deberán obtener respuesta «en el plazo máximo de un mes». Se regula asimismo la posibilidad de presentar iniciativas ciudadanas, y de solicitar una consulta popular, que debe ser presentada «por un número de vecinos que, como mínimo, sea igual a 1.000 más el 10% de los habitantes que excedan de los 5.000».

Fomento del asociacionismo

El reglamento reconoce el asociacionismo como «la expresión colectiva del compromiso de la ciudadanía». En este sentido, el Ayuntamiento se compromete a «impulsar, por tanto, la presencia y la actividad de un tejido asociativo amplio y dinámico». El reglamento regula la participación de las entidades en los Plenos y en los órganos de participación ciudadana.

Consejos ciudadanos

El reglamento recoge la existencia de los Consejos Municipales sectoriales, creados en 1995, cuya finalidad es «promover y canalizar la participación de entidades y ciudadanos en los diferentes sectores de la vida local en que el Ayuntamiento tiene competencia». Ejemplos



de ello son los ya existentes consejos municipales de Paz y Solidaridad, de Gente Mayor, o de la Mujer.

Una de las principales novedades que introduce el reglamento es la creación de los denominados Consejos Territoriales. Su objetivo es «promover y canalizar una reflexión conjunta de las entidades y los ciudadanos entorno a temas que afecten la vida cotidiana de su barrio». Estarán compuestos por representantes políticos, de entidades y ciudadanos a título individual. Los formarán 16 miembros y serán presididos por un concejal delegado por el alcalde.

Atendiendo a criterios de estructura urbana, el reglamento aprobado fija en cuatro el número de Consejos Territoriales. Uno de ellos será el de La Pineda, Lluminetes y Baixador. Otro, el de El Poal, Bellamar y Montemar. Un tercero, el de Centro, Muntanyeta, El Castell, Vista Alegre, Can Roca y Els Canyars. El cuarto de estos consejos será el de Granvia Mar, Can Bou, Les Botigues, Mar-i-Sol, Camí Ral y Zona Universitaria.

El reglamento da luz verde a la creación de cuatro consejos territoriales

Consejo de ciudad

El Consejo de Ciudad es el órgano más amplio de participación y deliberación. Estará constituido por dos representantes de cada uno de los grupos municipales, un representante de cada uno de los cuatro Consejos Territoriales, un representante de cada uno de los Consejos Sectoriales, dos representantes del empresariado, dos representantes sindicales, un representante de la Universitat Politècnica y un representante de cada uno de los partidos políticos locales sin representación en el Consistorio, que hubieran concurrido en el último proceso electoral y así lo soliciten. Está presidido por el alcalde.

Entre sus funciones estará el debate sobre el programa de actuación municipal y los presupuestos municipales; informar sobre las consultas populares que se quieran hacer a instancias del Ayuntamiento; debatir y valorar las conclusiones de los estudios y trabajos sobre temas estratégicos que haya encargado el Ayuntamiento; debatir los grandes proyectos de ciudad; debatir y valorar los temas de interés general que planteen los Consejos Territoriales o Sectoriales. ■

La 15a edició de la Fira de Comerç, Oci i Turisme se celebra enguany al centre de la ciutat

JOSEP MARIA CANTÓ, PRESIDENT DE LA FEDERACIÓ DE COMERÇ I SERVEIS

«Amb el canvi d'ubicació, la majoria d'expositors són, de nou, comerciants de la ciutat»

La Fira de Comerç torna a l'emplaçament que ja havia ocupat fa anys, al centre de Castelldefels. Enguany, però, no és ni al carrer Bisbe Urquinaona ni a l'avinguda Josep Tarradellas, sinó al cor del poble: la plaça de l'Església i els carrers adjacents. En aquesta entrevista, el president de la Federació de Comerç i Serveis de Castelldefels, Josep Maria Cantó, principal entitat organitzadora, exposa les raons del canvi a un emplaçament que considera «més adient»

Aquest any la Fira torna al centre del municipi després que les darreres edicions s'hagin desenvolupat a la plaça de les Palmeres, al sector de la platja, Qui- nes són les raons d'aquest canvi?

La platja és un espai arran de mar, idoni i privilegiat, des del punt de vista d'ubicació formal. L'experiència però ens ha demostrat que es tracta d'un lloc massa desconnectat del centre urbà de Castelldefels. Tenint en compte que la major part del comerç del municipi es troba al poble, hem pensat que el més adient era traslladar la fira al bell mig del municipi; és

«Malgrat les dificultats logístiques, és més adient organitzar la Fira al bell mig de la ciutat»



El president de la Federació de Comerç, en un moment de l'entrevista mantinguda amb El Butlletí

a dir a la plaça de l'Església. Aquesta vegada hem buscat una centralitat molt més gran que la que havia tingut la fira, la qual en les primeres edicions s'havia instal·lat al carrer Bisbe Urquinaona, ocupant després la rambla Josep Tarradellas. Ara hem consensuat amb l'Ajuntament poder-la fer al centre, malgrat totes les dificultats de tipus logístic que representa acoplar un esdeveniment d'aquestes característiques a la trama urbana del centre del municipi. La major concentració d'estands s'ubicarà a la zona de vi-

nants de la plaça de l'Església i els carrers adjacents. S'intentarà que l'afectació al trànsit sigui la mínima possible.

Quines activitats es duran a terme durant la fira?

N'hi ha de dues menes: unes activitats itinerants d'animació, que es realitzaran per dins de tot el recinte de la fira, precisament per descentralitzar una mica l'espai i, per tant, que tots els estands i tots els carrers implicats puguin tenir la seva part d'animació i es doni ambient a tota la fira; i altres activitats que es desenvoluparan en un únic escenari a la mateixa plaça. Hi haurà també una exhibició de balls de saló a càrrec de les acadèmies que hi ha al municipi.

Quina és la representació comercial en aquesta quinzena edició de la fira?

Aquí hi ha hagut un canvi substancial, no sols a nivell quantitatiu sinó també qualitatiu pel que respecta a la composició dels expositors. Últimament estàvem acostumats a tenir poc més de mitja dot-

i Turisme

zena d'expositors locals d'entre un total de 50 o 60 expositors. Aquesta circumstància ha fet un gir radical, ja que els expositors locals superen la cinquentena i els comerciants de fora la vintena.

Estan representats tots els sectors comercials que tenen presència a Castelldefels?

Més o menys sí. Hem de tenir en compte que el comerç local de Castelldefels és molt divers i, en conseqüència, part d'aquests sectors està també representat

a la fira. Hi ha comerços de serveis, de moda, d'automoció, agències de viatges, articles esportius, oci, i un llarg etcètera. La gastronomia també és present, encapçalada per una representació de la Confraria Més Onze i els habituals estands de coques i embotits, a més d'una representació d'establiments de menjars preparats.

Pel que fa als horaris, en quina franja horària estarà la Fira oberta al públic?

El dia 9, divendres, comença a mitja tarda. El dissabte dia 10 s'obre la fira a les 11 del matí i es tanca amb un ball amb orquestra que comença a les 21:30 del vespre i fins a les 23 h., més o menys. El diumenge s'obrirà a les 11 i s'acabarà cap a les 10 de la nit. La inau-



guració oficial serà el dissabte a les 12:30 del migdia.

Podem dir que la Fira de Comerç, Oci i Turisme comença, a partir d'aquesta edició, una nova etapa?

Estem segurs que hi haurà com sempre una resposta impressionant per part dels visitants. També creiem que el fet

que la fira estigui més a l'abast de tothom comportarà que hi hagi un increment notable de participació. Esperem que això tingui un continuïtat i pugui ser la base per desenvolupar-la encara més de cara al futur. En definitiva, que aquesta edició sigui la primera pedra d'una nova projecció de la fira comercial de Castelldefels. ■

ALGUNS PUNTS DE VISTA DELS EXPOSITORS SOBRE EL NOU EMPLAÇAMENT DE LA FIRA

Què li sembla que la Fira traslladi el seu emplaçament al centre de la ciutat?



CARME GIL
Marcs

«Des de que estava a la platja no vaig anar-hi cap any perquè vaig trobar que no era un lloc gens comercial. És un espai turístic on anar a passejar les criatures i per passar l'estona, però no pas per promocionar un comerç que es troba en el poble. Ara que es torna a instal·lar al centre he tornat a participar». ■



LLUÍS BERNAUS
On Anem Viatges

«A la platja, encara que sigui temporada d'estiu, tampoc no hi ha tanta gent i, en canvi, aquí al poble, per tota la zona centre, la plaça i els carrers adjacents, passa moltíssima gent. Serà molt interessant perquè els visitants ens podran conèixer a tots els comerciants que participem a la fira.» ■



CARLES GONZÁLEZ
Espai de Ball

«Serà molt interessant ja que és una zona per on passa molta gent i, per tant, la difusió del comerç local serà de major dimensió. L'únic inconvenient que trobo, pel que respecta a la ubicació, és que potser no hi hagi gaire espai per instal·lar-hi els cotxes dels concessionaris.» ■



MARIA TERESA MULET
Lenceria Nuri

«Em sembla molt millor que la fira es faci al centre del poble. És un punt més adient que la platja, molt més còmode per la gent, que no s'haurà de desplaçar. També els horaris són més convenients. Aquest emplaçament ens permetrà als comerciants del municipi mostrar a un major nombre de visitants els nostres productes.» ■

PROGRAMA

Divendres 9 de maig

- 18 h: Obertura del recinte.
- 19:30 h: Exhibició de balls de saló a càrrec de l'Espai de Ball.
- 19:30 h: Actuació del Grup d'Animació Paranoia (fins a 20:30 h.).
- 21 h: Exhibició de balls de saló a càrrec de Línia de Dansa

Dissabte 10 de maig

- 12:30 h: Inauguració oficial de la Fira. Passejada inaugural de les autoritats i entrega de diplomes a tots els expositors.
- 13 h: Actuació a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular.
- 13:30 h: Actuació del Grup d'Animació Paranoia (fins a 14:30 h.).
- 14 h: Exhibició de balls de saló a càrrec de Línia de Dansa.
- 17:30 h: Actuació de titelles: "Companys del barri", a càrrec de la Federació ECOM (fins a 28:30 h.).
- 19 h: Exhibició de balls de saló a càrrec de l'Espai de Ball (fins a 19:30 h.).
- 19:30 h: Actuació del Grup d'Animació Paranoia (fins a 20:30 h.).
- 21:30 h: Ball amb orquestra.

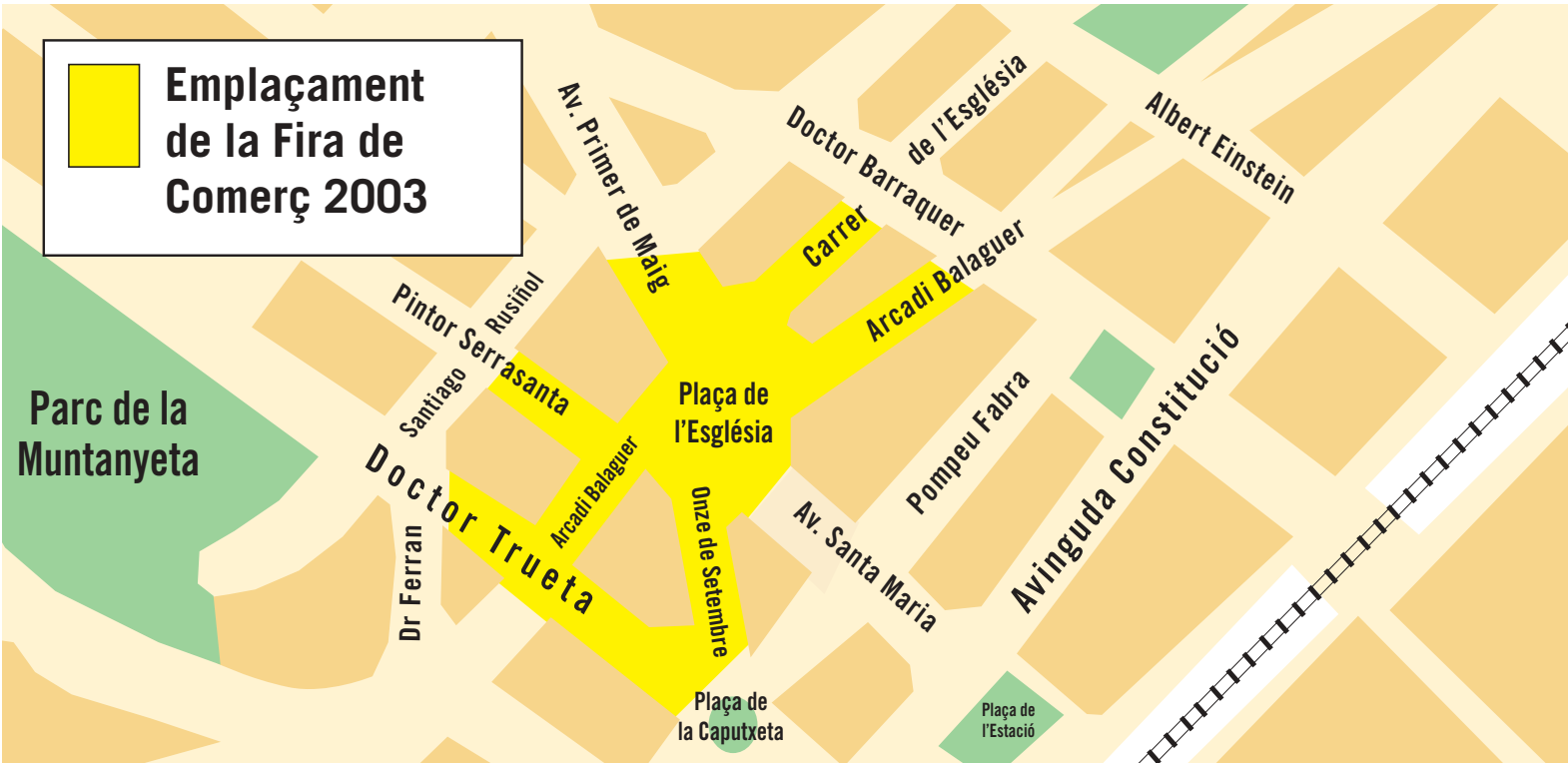
Diumenge 11 de maig

- 13 h: Actuació del Grup d'Animació Paranoia (fins a 14 h.).
- 14 h: Exhibició de balls de saló a càrrec de l'Espai de Ball (fins a 14:30 h.).
- 17:30 h: Actuació del Grup d'Animació Paranoia (fins a 18:30 h.).
- 19 h: Exhibició de balls de saló a càrrec de Línia de Dansa.



A més, a la Fira

- **Trenet Turístic gratuït**
El divendres, de 18 a 22 h. · El dissabte i el diumenge, d'11 a 22 h.
Recorregut: Plaça de l'Església, plaça Joan XXIII, Canal Olímpic, plaça de les Palmeres, avinguda dels Banys, avinguda de la Pineda, plaça de l'Església.
- **Servei de guarderia infantil**
Organitzat per l'Espai de Creu Roja
Horari: de les 11 a les 22 h.
Lloc: Oficina de Turisme. Carrer Pintor Serrasanta número 4



Acord entre els veïns de Montemar i l'Ajuntament per a la urbanització del barri i el seu finançament

L'Ajuntament de Castelldefels i l'Associació de Veïns de Montemar han arribat a un acord sobre la quantitat que s'establirà com a base de repartiment per l'aplicació de contribucions especials. L'assemblea de l'associació ratificava l'acord el 26 d'abril

Ambdues parts també han acordat la part d'aquesta quantitat que aportaran els veïns de Montemar i la que suportarà l'Ajuntament. El cost global del Projecte d'Urbanització redactat ascendeix a un import de 25.826.289'70 euros, IVA inclòs. D'aquesta quantitat, els veïns de Montemar pagaran per la via de contribucions especials, en la proporció que els correspongui en relació amb el valor cadastral del sòl dels seus respectius immobles, una quantitat total i conjunta que no podrà ser per cap concepte superior a 10.932.926 d'euros. L'Associació de Veïns ha acceptat, gairebé per unanimitat en la seva darrera assemblea, els conceptes generals de distribució del finançament del projecte d'urbanització proposats per l'Ajuntament i els percentatges finals que resulten d'aquesta distribució en relació a l'imposició de les contribucions especials. Aquests percentatges són els següents:

- Ajuntament de Castelldefels: **40,60 %**
- Associació de Veïns del Barri de Montemar: **42,33 %**
- Aportació per subvencions d'altres administracions: **17,07 %**

La quantitat aportada pels veïns podrà ser inferior si es donen algun dels supòsits següents.

1.- Que la baixa de licitació de les obres del projecte sigui superior a 1.375.230 euros, quantitat que l'Ajuntament anticipa



El tinent d'alcalde d'Urbanisme i els representants dels veïns han signat l'acord que dona llum verda al projecte

recuperant la baixa íntegra en cas que no se superi en concepte de baixa aquesta xifra sobre el pressupost de les obres. De

donar-se aquesta circumstància es restarà la diferència de la quantitat que han de pagar els veïns

2.- Així mateix es restaran de la quantitat global que han de pagar els veïns els diners que puguin

atorgar altres administracions en concepte de futures subvencions, tret que expressament la finalitat de les subvencions no permeti la seva aplicació a les obres d'urbanització. Amb tal propòsit l'Ajuntament inclourà el projecte d'urbanització de referència a les seves sol·licituds de subvenció al Pla Únic d'Obres i Serveis de la Generalitat de Catalunya i els programes d'ajuda de Fons Europeus.

3.- Es susceptible també que es produeixi un estalvi en l'execució de les obres utilitzant els criteris tècnics exposats en la Comissió Tècnica Mixta Ajuntament-Associació de Veïns o d'altres criteris millors. En tal cas, els estalvis es deduiran de la quantitat repercutida en concepte de contribucions especials. Així mateix, els increments de les possibles revisions de preus que puguin produir-se seran assumits per l'Ajuntament

En futures reunions s'acordarà l'ordenació i el repartiment concret de les contribucions especials per a tots els subjectes passius i immobles afectats per al projecte d'urbanització compresos en l'àmbit del sector. Aquest repartiment es subjectarà a allò que estableix la Legislació sobre Hisendes Locals. Durant el termini d'execució de les obres, s'establirà una Comissió de Seguiment Mixta Associació de Veïns-Ajuntament, a la qual assistiran també la Direcció d'Obra i els gestors del Projecte. L'Ajuntament estudiarà conjuntament amb l'Associació de Veïns aquells casos particularitzats dels veïns que, per raons socials i econòmiques, tinguin greus i raonades dificultats per fer front a les despeses generades per la imposició de contribucions especials. En aquests casos es procurarà establir mecanismes d'ajut.

Subvenció a l'assessorament

L'Ajuntament, en reconèixer que, amb l'aportació a les Comissions Tècniques, el Projecte, a més de rebaixar el seu cost, va millorar tècnicament en el seu conjunt, i amb la finalitat de compensar el cost suportat per l'Associació de Veïns en assessorament en enginyeria i en assessorament jurídic, atorgarà a l'Associació de Veïns, en concepte de subvenció per tals serveis, la quantitat total i conjunta de 150.000 euros. ■

Per segon any consecutiu ja circula el Nit Bus Jove

El divendres 25 d'abril va tenir lloc l'acte d'inauguració de la segona temporada del servei de transport Nit Bus Jove. Es tracta d'un servei impulsat per l'Ajuntament amb la finalitat que els ciutadans del municipi puguin desplaçar-se del centre a la zona de la platja les nits de caps de setmana i vigílies de festius durant la primavera i l'estiu.

Aquesta línia d'autobús té l'origen a la plaça Joan XXIII i, en el trajecte cap a la platja, cobreix aquest camí: plaça Can Roca, carrer

Uneix el centre amb la zona de la platja totes les nits de divendres, dissabtes i vigílies de festius

Dr Fleming, avinguda de la Pineda i passeig Marítim-Avda Banys. A la tornada, s'atura al passeig Marítim-carrer 5, carrer I l-passeig Marina, avinguda de de la Pineda-passeig del Pitort, carrer Dr Ferran i, de nou, plaça Joan XXIII.

El Nit Bus Jove, el preu del bitllet del qual és d'un euro, funciona fins al 7 de setembre tots els divendres i dissabtes des de les 22:30 h. fins les 4 de la matinada. Prestarà servei així mateix els dies 23 de juny (revetlla de Sant Joan), el 14 i 15 de juliol (Festa del Carme), el 14 i 15 d'agost (Festa Major d'Estiu) i el 10 de setembre (vigília de la Diada). ■



Dos moments de la inauguració del servei en la temporada 2003

ACADEMIA

HERPA

CENTRO DE FORMACIÓN Y COLOCACIÓN

CURSO 2002/03

AL SER ENSEÑANZA INDIVIDUALIZADA PUEDE INCORPORARSE EN CUALQUIER MOMENTO DEL CURSO

c/ Dr. Fleming nº 54
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel.: 93 664 13 50
Fax: 93 636 05 20
E-MAIL: herpa@bcn.servicom.es
WEB: www.academia-herpa.com

REFUERZO ESCOLAR

Desde Enseñanza Primaria a Universitaria

- Aclaración de dudas • Métodos para mejorar el rendimiento • Motivación
- Preparación de exámenes • Dirección de estudios • Deberes • Logopedia

INFORMÁTICA E INTERNET

CURSOS HOMOLOGADOS POR MICROSOFT

- Solicite, en nuestras oficinas, el catálogo de cursos y precios
- Titulación Oficial Microsoft

IDIOMAS

Inglés • Francés • Catalán • Castellano

- INGLÉS: desde los 5 años, todas las edades y niveles.
- Preparación exámenes: Universidades de Cambridge y E.O.I.

MECANOGRAFÍA

- En Ordenador y/o Máquina Convencional
- Curso de Rapidez en la Utilización del Ordenador

■ PROGRAMAS DE GARANTÍA SOCIAL

■ GRADUADO EN E.S.O.

■ PREPARACIÓN PARA LAS PRUEBAS DE ACCESO A CICLOS FORMATIVOS

Inaugurada la urbanització de la avenida Tarradellas

El 26 de abril se celebró la fiesta de inauguración de la actuación urbanística que ha culminado la remodelación de la avenida Josep Tarradellas, cuya principal característica es la ordenación de la intersección entre este paseo y la avenida Primer de Maig. La intervención urbanística ya finalizada ha cubierto varios objetivos.

Se ha ordenado la intersección con la avenida Primer de Maig

Además de mejorar la circulación rodada, la creación de una gran rotonda ajardinada en este punto ha permitido acabar con la urbanización del paseo que une el parque de la Muntanyeta y conectará con el parque del Castillo, una vez termine la tercera fase del pro-



En la avenida se ha plantado un árbol emblemático, denominado bellasombra

yecto, cuyos trabajos comenzarán muy pronto. Se trata de un nuevo espacio para el uso de los ciudadanos en el que también se han instalado juegos infantiles. ■



Un nou espai públic a la platja: el parc de les Dunes

El 27 d'abril passat va tenir lloc l'acte d'inauguració del parc de les Dunes i de la escultura Velero III ubicada en aquest espai del passeig Marítim de Castelldefels. El parc de les Dunes, situat a l'extrem nord del passeig Marítim, és un nou espai lúdic en el qual s'ha reintroduït la vegetació típica de les platges mediterrànies i s'ha habilitat una zona dunar de sorra que ha permès recuperar l'aspecte primigeni de la platja. El projecte ha consistit en la connexió del primer tram del passeig Marítim de Gavà i el primer tram del passeig Marítim de Castelldefels, tot recuperant una pineda situada cap a l'interior del passeig. A la zona de la platja s'ha consolidat, així mateix, una formació de dunes. Aquesta actuació s'encaixa dins la recuperació me-

L'escultura Velero III serà el símbol d'aquest nou parc



diambiental de la platja de Castelldefels. L'escultura Velero III, de David Casademunt, realitzada en acer inoxidable i envoltada d'un jardí, serà el símbol visible del parc, amb els seus 7 metres d'alçada. ■

L'escultura de Casademunt presideix el parc de les Dunes





FINCAS EL PINAR

Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar-pagrup.s.a@cms.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
Horario:
De Lunes a Viernes de 10 a 14 h. y de 16 a 19:30 h.
Sábados de 10 h. - 14h.

ref: ROSAMAR

APARTAMENTOS EN ALQUILER 1a LÍNEA DE MAR

2 y 3 habitaciones; salón comedor; cocina; baño y aseo; terraza con vista al mar; parking; piscina.

► Precio: 2 habitaciones 570,96 € (95.000 ptas.) 3 habitaciones 661,11 € (110.000 ptas.)

ref: J

DUPLEX EN VENTA GAVÀ PINEDA

4 habitaciones+buhardilla, salón comedor, 2 baños, cocina office, terraza, calefacción gas natural, ascensor, parking, trastero, gran jardín comunitario con piscinas, tenis, polideportivo

► Precio: 324.547 € (54.000.000 ptas.)

ref: m

DUPLEX OBRA NUEVA EN VENTA ZONA PLAYA

4 habitaciones+buhardilla, salón comedor, cocina, baño y aseo, terraza de 38 m², calefacción, garaje 2 coches, trastero.

► Precio: 311.324 € (51.800.000 ptas.)

ref: p

PISO EN VENTA · GAVÀ PUEBLO

Céntrico, cerca estación, 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, plaza de parking, reformado.

► Precio: 173.092 € (28.800.000 ptas.)

ref: g

TORRE ADOSADA EN VENTA ZONA PLAYA

3 habitaciones + buhardillas, salón comedor, cocina office, 2 baños, 1 aseo, 2 terrazas, calefacción, armarios empotrados, garaje 2 coches.

► Precio: 384.648 € (64.000.000 ptas.)

ref: 15

TORRES AD. OBRA NUEVA EN CAN BOU

3 habitaciones + estudio, salón comedor, cocina office, 2 baños, 2 aseos, calefacción, aire acondicionado, garaje 2 coches.ç

► Precio: A CONSULTAR

ref: p

TORRE ADOSADA EN VENTA MONTEMAR

5 habitaciones + estudio, salón comedor con chimenea de 45 m², cocina, 3 baños, 2 terrazas, armarios emp., calefacción gas natural, garaje 2 coches, jardín comunitario de 1.000 m² con tenis y piscina

► Precio: A CONSULTAR

ref: r

TORRE ADOSADA EN VENTA Z. RAT PENAT

3 hab.+vestidor, salón comedor con coc. americana, 2 baños comp., 1 aseo, sala juegos, terraza vistas al mar, aire acond. con bomba de calor, gran jacuzzi privado, frontón y piscina comunitaria. Completamente reformada

► Precio: 423.714 € (70.500.000 ptas.)

LOCALES EN CASTELLDEFELS

ref: s

LOCAL EN VENTA PUEBLO (muy céntrico)

700 m2 + altillo, ideal parking público para 40 coches.

► Precio: A CONSULTAR (razón srta. Encarna)

ref: s

LOCAL EN VENTA PUEBLO (céntrico)

130 m2, ideal restaurante.

► Precio: A CONSULTAR (razón srta. Encarna)

ref: 11

LOCAL EN ALQUILER PUEBLO

55 m2, totalmente equipado, ideal despacho.

► Precio: 541 euros/mes

Ajuntament i Creu Roja posen en marxa un programa per millorar la inserció laboral dels immigrants

Cofinançat pel Fons Social Europeu, l'anomenat Programa Operatiu per a immigrants vol desenvolupar un projecte de millora de l'empleabilitat i la inserció laboral del col·lectiu de persones immigrades, així com reforçar les polítiques d'igualtat d'oportunitats entre homes i dones.

El conveni té per objecte determinar la col·laboració entre les Àrees de Promoció Econòmica i Polítiques d'Igualtat de l'Ajuntament de Castelldefels i l'Assemblea Local de la Creu Roja, per

El programa s'adreça a persones refugiades o immigrades en situació administrativa regular

portar a terme el programa esmentat. El pla s'adreça a persones refugiades i immigrants en situació administrativa regular, o sol·licitants de regularització. L'Assemblea Local de la Creu Roja a Castelldefels prestarà atenció perso-

nalitzada al col·lectiu d'aquestes persones, tant aturades com sol·licitants d'una millora laboral, majors de 16 anys.

Entre les activitats que es portaran a terme figuren accions d'orientació, com ara atenció individualitzada amb entrevistes personalitzades; sessions formatives pre-laborals; tallers de recerca de feina; i clubs de feina.

També es duran a terme accions de formació, amb els objectius de dotar els participants de coneixements específics sobre una sortida laboral; promoure la millora de la qualificació professional; i reforçar habilitats i hàbits de feina.



Signatura del conveni per posar en marxa el programa operatiu per a immigrants

En el marc del Programa es desenvoluparan també accions d'intermediació, per promoure la contractació de persones immigrants; treballar i coordinar-se amb la Borsa de Treball Municipal i amb d'altres; donar resposta a les necessitats de personal de les empreses. També es duran a terme altres accions d'investigació i de sensibilització.

Per al desenvolupament del programa, l'Ajuntament aporta a l'Assemblea Local de la Creu Roja de Castelldefels la quantitat de 13.697,10 euros. L'acord té una durada de l'1 de març fins al 31 de desembre de 2003. ■

Semana Santa en Castelldefels



La Semana Santa 2003 convocó en Castelldefels a un buen número de creyentes que expresaron su fervor en las calles, plazas y templos de la ciudad, como muestran las imágenes. ■



Alta participación en la vigésimoprimera edición de las Jornadas de la 'Gent Gran' 2003

Actividades de todo tipo han atraído a un buen número de personas mayores, que han participado en muy elevado número en sus tradicionales jornadas anuales

Entre los días 7 y 14 de abril se celebró en Castelldefels la edición número 21 de las Jornadas de la 'Gent Gran', una semana de intensa actividad para las personas que forman este colectivo. La tradicional comida-baile fue, un año más, el acontecimiento que congregó una mayor participación: mil personas compartieron mesa y celebración el día 10 de abril, en el pabellón del hotel Playafels.

Las jornadas han puesto de manifiesto la variedad de actividades que llevan a cabo las personas que siguen las actividades que organizan el Club Sant Jordi, el Casal Rafael Casanovas y la Associació Gent Gran: canto coral, baile, trabajos manuales, así como el programa Salud y Diversión.

El menú de las Jornadas lo completaron excursiones, cine, pesca... un variado y rico programa de actos. ■



Aspecto de la sala donde 1.000 personas mayores celebraron la comida-baile de las jornadas



Los presidentes de las entidades de la gent gran y las autoridades municipales cortan el pastel del 21 aniversario



Encuentro intergeneracional de abuelos y nietos



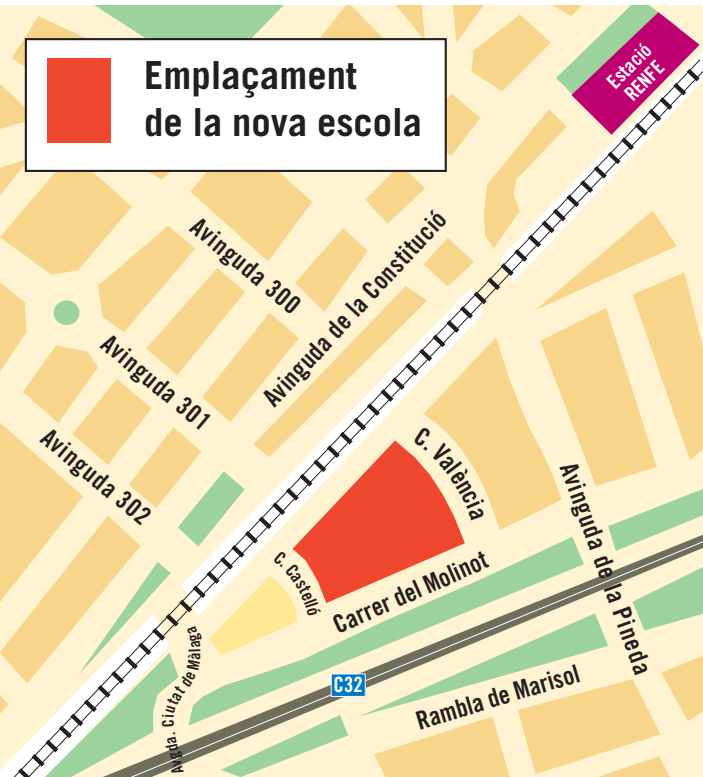
Exposición de trabajos manuales en el Centro Frederic Mompou

L'Ajuntament impulsa la creació de nous centres educatius a Castelldefels

El Departament d'Ensenyament de la Generalitat i l'Ajuntament de Castelldefels han signat un acord que permetrà la creació de tres noves línies d'educació infantil i primària a Can Bou i la remodelació de la zona escolar de Can Roca

Amb aquest acord, les dues administracions, ateses les noves necessitats d'escolarització de la població en edat escolar resident al municipi, manifesten «la voluntat d'ampliar l'oferta de places escolars a la ciutat, en tres noves línies d'educació infantil i primària a la zona de Can Bou». Aquestes tres noves línies es concretaran de la manera següent:

- La construcció d'un nou CEIP de doble línia.
- La construcció de la segona línia a l'actual CEIP Edumar.



Atesa també «la necessitat d'ampliar, millorar i reformar el complex educatiu de la zona de Can Roca», segons quedava recollit en el Mapa Escolar de 1995, i que acull actualment els CEIP Can Roca, Torre Barona i Castelldefels, i coincidint amb el trasllat de l'actual CEIP Castelldefels a un nou centre que el Departament d'Ensenyament construirà, l'Ajuntament es farà càrrec de la financiació del projecte d'adequació de les instal·lacions dels edificis dels CEIP Can Roca i Torre Barona. Per la seva banda, l'administració autonòmica assumirà el finançament i la construcció de les obres corresponents.

L'Ajuntament de Castelldefels finançarà i construirà, al seu total i exclusiu càrrec, el nou edifici que haurà d'acollir la segona línia del CEIP Edumar, situat al carrer Granada, núms. 16-18. Aquesta responsabilitat inclou l'encàrrec i finançament de la redacció del projecte, així com l'aprovació, la licitació, l'execució i recepció de les obres. El projecte haurà de ser aprovat posteriorment per la Generalitat.

CEIP de doble línia a Can Bou

El Departament d'Ensenyament, per la seva banda, finançarà i construirà el nou CEIP de doble línia al Barri de Can Bou, a l'espai que es troba al passeig del Ferrocarril, 266. El terreny va ser cedit per l'Ajuntament de Castelldefels en sessió plenària el 9 de juliol de l'any 2002. La previsió és que les obres acabin al llarg del curs escolar 2004-2005. Posteriorment, un cop finalitzades les obres esmentades, el Departament d'Ensenyament traslladarà l'actual CEIP Lluís Vives, a les noves instal·lacions.

Un cop produït aquest trasllat, s'iniciaran els tràmits de desafectació al servei educatiu dels terrenys i dels edificis que el CEIP Lluís Vives ocupa actualment al carrer d'Arcadi Balaguer, 27-29; i Església, 1-3. Això vol dir que l'edifici històric del carrer Arcadi Balaguer es destinarà a d'altres usos ciutadans.

D'altra banda, l'Ajuntament treballa per fer la cessió de nous terrenys al Departament d'Ensenyament de la Generalitat, per a la construcció de dos nous Centres d'educació infantil i primària, de doble línia, a més dels inclosos en el protocol d'acord anteriorment esmentat. ■

Preinscripció als ensenyaments postobligatoris de règim general: del 19 al 30 de maig

Del 19 al 30 de maig estarà obert el període de preinscripció per als ensenyaments post obligatoris de:

- Batxillerat
- Cicles formatius (de grau mitjà i de grau superior)

A Castelldefels hi ha tres Instituts d'Educació Secundària que imparteixen els batxillerats amb les especialitats de:

- Ciències de la Naturalesa
- Humanitats i Ciències Socials
- Científicotecnològic

L'IES Mediterrània, així mateix, oferta les famílies professionals de Comerç i Màrqueting:

- Cicles formatius de grau mitjà:
 - tècnic en comerç
- Cicles formatius de grau superior:
 - tècnic superior en agències de viatges

INFORMACIÓ

- IES Josep Lluís Sert
Camí Ral de València, 10
Tel. 93 664 22 52
- IES Les Marines
Camí Ral de València, 12
Tel. 93 665 45 50
- IES Mediterrània
Carretera de la Sentiu, s/n
Tel. 93 664 16 91

CELULITIS Y SOBREPESO

Programa completo IMAT

- 16 sesiones de LPG **Endermologie** más 2 de mantenimiento
- 2 meses de sesiones de **hidroelectroforesis, electroestimulación o ultrasonidos**
- Visitas médicas de diagnóstico y seguimiento durante el tratamiento
 - Elaboración de dieta personalizada y control y seguimiento con el especialista en nutrición

EFICACIA DEMOSTRADA

Precio total del programa:
1.225 euros

Financiación hasta 12 meses sin intereses

VISITA INFORMATIVA SIN COMPROMISO



ANTES



DESPUÉS

Fotos reales de nuestro archivo de casos tratados

DEPILACIÓN MÉDICA CON LÁSER

Aplicación por personal especializado
Eficacia y seguridad • Para ambos sexos



INSTITUTO MÉDICO ALTA TECNOLOGÍA

Avda. 309, nº 2 • Tel.: 93 664 27 37 • CASTELLDEFELS

Gran Vía Carlos III, nº 50 L • Tel.: 93 490 15 49 • BARCELONA

www.imatcenter.com

info@imatcenter.com

L'Associació de Minusvàlids col·labora en la formació d'auxiliars d'ajuda a domicili

El dia 11 d'Abril, representants de l'Associació de Minusvàlids de Castelldefels (AMIC) van visitar el centre municipal de suport a l'economia La Guaita, per conèixer aquestes noves instal·lacions de l'Àrea municipal de Promoció Econòmica. L'objectiu de la visita, però, no era aquest únicament, ja que aquesta entitat està col·laborant amb el Taller d'Ocupació que està formant auxiliars d'Ajuda a Domicili. En el pla formatiu, al taller es dóna especial importància a les disminucions. En aquest sentit, sis

Trobada entre els discapacitats i les alumnes que es formen com a auxiliars d'ajuda a domicili

membres de l'Associació AMIC van participar en una trobada amb les alumnes-treballadores del taller d'ocupació, on van respondre a les preguntes i els dubtes que els van fer. També van exposar, en una demostració pràctica, les seves accions bàsiques de la vida quotidiana.

Anteriorment, i amb motiu de l'Any Europeu del Discapacitat, un dels membres de l'Associació Amic va participar en la taula de ponents, i les alumnes-treballadores van assistir a l'acte, a fi de poder conèixer l'activitat i les accions que es fan al municipi en referència a aquestes persones. Les alumnes-treballadores van ser també convidades per l'Associació a fer una passejada juntament amb el col·lectiu de la gent gran. Com a conclusió d'aquestes trobades han sorgit entre els organitzadors i les alumnes algunes consideracions. Així, s'ha valorat que el coneixement d'aquest col·lectiu i les seves necessitats ha



Trobada dels membres d'AMIC amb les alumnes-treballadores

avançat molt i la visió social ha millorat considerablement. Malgrat això, consideren que queda molta feina pendent, tot remarquant aspectes a millorar, com ara la inserció laboral; la necessitat social de comptar amb més habitatges; l'adaptació de transports públics com el tren i el metro, tot i que taxis i autobusos han millorat molt l'accessibilitat. Pel que fa a aspectes que pensen que han millorat hi figuren la urbanització dels carrers, que té en compte l'accés sense barreres arquitectòniques; i l'opinió pública, que està cada cop més informada i és més sensible a les necessitats d'aquestes persones. ■

Centre de Suport a l'Economia La Guaita: propers cursos

PER A EMPRENEDORS I EMPRESARIS

- **Aparadorisme:** inici maig 2003
Disseny d'aparadors tot creant un sentiment de desig envers l'objecte exposat. [20 hores]
- **Anglès bàsic:** inici maig 2003
Adquirir coneixements i habilitats en la llengua anglesa dins el context empresarial, tant a nivell oral com escrit. [60 hores]

PER A TREBALLADORS EN ACTIU

- **Introducció a Word:** inici maig 2003
Coneixements bàsics per utilitzar l'aplicació de tractament de textos Microsoft Word, optimitzant-ne les possibilitats. [30 hores]
- **Atenció al públic en anglès:** inici maig 2003
Desenvolupar les competències lingüístiques perquè els participants puguin comunicar-se en anglès. [68 hores]

PER A PERSONES EN ATUR

- **Introducció a informàtica i internet:** inici maig 2003
Coneixements bàsics per operar amb el sistema operatiu Windows, navegar per internet i gestionar correu electrònic. [25 hores]
- **Introducció a Word:** inici juny 2003
Coneixements bàsics per utilitzar l'aplicació de tractament de textos Microsoft Word, optimitzant-ne les possibilitats. [30 hores]
- **Introducció a Excel:** inici juliol 2003
Coneixements bàsics per utilitzar l'aplicació Microsoft Excel, optimitzant-ne les possibilitats. [30 hores]
- **Disseny de pàgines web:** inici maig 2003
Coneixements bàsics per crear una pàgina web, modificar-la i fer-ne el manteniment dins dun servidor. [90 hores]
- **Introducció a la Comptabilitat:** inici maig 2003
Coneixements bàsics per poder portar la comptabilitat d'una petita empresa. [100 hores]



la guaita

Centre de Suport a l'Economia
Ajuntament de Castelldefels

INSCRIPCIONS

- A través de www.castelldefels.org
Apartat Ciutat - Empresa i Treball - Formació
- Oficina d'Atenció Ciutadana
Ajuntament de Castelldefels. Tel 93 665 11 50
- Presencial, de 8 a 20 h. a La Guaita
Carretera de la Sentiu, 1. Tel. 93 635 25 75
promocio.economica@castelldefels.org

El Poliesportiu de Can Vinader estrena plaques solars

L'aprofitament de l'energia solar es fa, o bé a través de panells fotovoltaics, que la transformen en electricitat, o bé amb plaques tèrmiques, que s'utilitzen per escalfar aigua. Al Poliesportiu de Can Vinader enguany s'ha instal·lat un sistema solar, a càrrec de l'empresa Solar 2000 S.A, amb el qual es vol cobrir part de les necessitats derivades del consum d'aigua calenta sanitària de l'edifici.

El camp de captació està format per 18 panells solars, cosa que representa una superfície útil de captació de 33,84 metres quadrats; l'energia captada serà emmagatzemada en forma d'aigua calenta en un acumulador de 2.000 litres de capacitat.

El sistema solar generarà 25.433 KWh anuals, tot cobrint aproximadament el 60 per cent de les necessitats d'aigua calenta del poliesportiu. L'energia produïda significarà una reducció del consum de la font d'energia convencional, i la disminució de l'emissió de gasos contaminants.

Iniciatives municipals

Els últims anys, l'Ajuntament ha dut a terme diferents iniciatives per fomentar l'ús de les energies renovables. Entre elles, n'hi ha de lligades a la informació, l'educació i la formació, com ara la in-



roducció en el Programa d'Educació Ambiental per a les escoles d'activitats relacionades amb les energies renovables, i cursos de formació i capacitació d'especialistes en instal·lacions solars.

L'any 2000 l'Ajuntament de Castelldefels aprova l'Ordenança Fiscal on s'incorpora per primera vegada un article on s'explicita que: "podran gaudir d'una bonificació de fins al 95 % de la quota de l'impost de construcció, instal·lacions u obres fetes amb les noves tecnologies d'energia renovable (es refereix únicament a la partida de la construcció, instal·lació u obra referent a aquestes tecnologies)". ■

"SEDUCCIÓ"



TOYOTA
STAR-BRAVO

CONCESSIONARI OFICIAL AL BAIX LLOBREGAT

EXPOSICIÓ I VENDES: Avda. Bertran i Guell, 50
(al costat del centre comercial Barnasud) **GAVÀ**
Tel. 93 638 93 03 - 93 638 93 04

TALLER I RECANVIS: Carrer Laforja, 48 **VILADECANS**
(Zona industrial)
Tel. 93 637 79 49

TAMBÉ ENS TROBARÀ A L'HOSPITALET I BARCELONA



NOU MODEL AMB **ABS** DE SÈRIE



TODO EN COCINAS



TODO EN BAÑOS



TODO EN ESCALERAS



TODO EN CERÁMICAS



TODO EN ARMARIOS

REFORMAR TU CASA, RENOVARÁ TU VIDA

En **Saneo** tenemos **TODO** lo necesario para la reforma de tu hogar: **TODO** en baños, **TODO** en cocinas, **TODO** en armarios, **TODOS** los acabados, **TODOS** los materiales y **TODAS** las marcas. Lo tenemos **TODO** para tu casa y al mejor precio.

Sobre TODO somos profesionales.

NOS ENCONTRARÁS EN:

Cami Real de València, 18 - 08860 CASTELLDEFELS
(frente a los supermercados Champion y Caprabo)
Teléfono: 93 634 25 25 - Fax: 93 665 78 61
www.saneo.es - saneo@saneo.es

SACO DE ESCOMBROS

*** GRATIS**

con una compra
mínima de 400 €

Consigue hasta un

10%

de descuento
en las compras
de productos del
Grupo Porcelanosa:

Venís .
Porcelanosa .
Antic Colonial .
Noken .
Gamadecor .
System-Pool .



...VIDA NUEVA PARA TU CASA

ABIERTO SÁBADOS TARDE DE 17:00 H. A 20:30 H.



* Oferta válida durante marzo y abril del 2003

Educació

10a Mostra escolar de Teatre, Música i Dansa

Torna la Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa, que enguany celebra la 10a edició. Té com a objectius potenciar aquestes arts entre la població infantil i juvenil de la ciutat, facilitar a aquests grups les millors condicions possibles perquè puguin presentar les seves obres, i potenciar els intercanvis entre escoles. La Mostra està oberta a totes les escoles d'Educació Infantil, Primària i Secundària de Castelldefels i es desenvolupa en dues fases, la primera, entre els dies **12 i 20 de maig**, a la sala Margarida Xirgu, de 18 a 20:30 h., adreçada a tots els familiars i amics dels joves intèrprets. En aquesta fase hi intervindrà el jurat, que serà qui escollirà les obres que passaran a la segona fase, que serà els dies **30 de maig, i 2 i 3 de juny**, de 9:30 a 12:30 h, a la mateixa sala. Aquesta segona fase està adreçada a l'alumnat dels diferents centres d'educació de Castelldefels, i s'hi presenten les obres d'expressió artística seleccionades a la primera fase, adequades al públic escolar al qual s'adrecen.

Finalment, el divendres **13 de juny**, a la plaça de l'Església, se celebrarà la **festa de cloenda**, en la qual es lliuraran els diplomes a tots els participants, els diplomes de grups, i es comptarà amb l'actuació d'un grup d'animació infantil, així com de l'Escola Municipal de Dansa.

L'organització de la Mostra és a càrrec de la Regidoria d'Educació, Pau i Solidaritat, amb la col·laboració del Centre de Recursos Pedagògics, la Federació Coordinadora de les AMPA, el Servei Local de Català, l'Associació de Teatre Infantil "la Xarxa", el grup de teatre Paranoia, l'Associació Educativa Trencaclosques, així com de tots els monitors d'extraescolars i dels mestres dels centres educatius, sense l'esforç dels quals, no seria possible celebrar-la. ■

Tallers gratuïts d'autocompostatge casolà

Fins al mes de juliol, l'Ajuntament de Castelldefels, en col·laboració amb l'empresa www.compostadores.com, ofereix a la població uns tallers gratuïts sobre el compostatge casolà dirigits als ciutadans interessats en aquesta activitat, amb l'objectiu de difondre i fomentar aquesta pràctica a la nostra ciutat.

Els tallers tenen lloc en dos torns, tots dos de matí, a celebrar els últims dissabtes de cada mes, fins al juliol, a la seu de l'empresa esmentada.

Compostar significa sotmetre la matèria orgànica, restes orgàniques de cuina i restes de jardineria, a un procés de transformació natural fins obtenir un producte, el compost, de gran utilitat com a adob orgànic, ja que, a més de la seva funció fertilitzant, millora l'estructura del terra.

A diferència d'altres tipus de residus, que no s'integren fàcilment en la natura, la matèria orgànica, ben separada i tractada adequadament, es descompon amb molta rapidesa i permet que els elements que la formen retornin a la terra. El procés permet un benefici doble: d'una banda, disminueix la quantitat de residus que van a parar a l'abocador; i de l'altra, s'obté un adob orgànic d'alta qualitat. ■

Tallers

■ Dates:

Dissabte 31 de maig
Dissabte 28 de juny
Dissabte 26 de juliol

■ Lloc:

Seu de compostadores.com
Avinguda de La Pineda, 40

■ Horari:

Primera sessió: de 10 a 12 h.
Segona sessió: de 12 a 14 h.

■ Participants:

Màxim per sessió: 20 persones

■ Inscripcions:

Gratuïtes.
Cal adreçar-se a l'empresa

■ Informació:

Compostadores.com:
→ Tel. 93 665 01 60
<http://www.compostadores.com>

Oficina d'Atenció Ciutadana:
→ Tel. 93 665 11 50

Creu Roja organitza un sopar amb motiu del Dia de la Família

L'Assemblea Local de Creu Roja a Castelldefels organitza un sopar el dia 16 de maig amb motiu del Dia Internacional de la Família.

Al sopar assistiran voluntaris i socis de Creu Roja, entitats i tota persona interessada a participar en aquesta nit de reflexió entorn la Família. Els assistents rebran la Memòria anual de Creu Roja a Castelldefels, un resum del que ha fet aquesta institució al llarg de 2002 «per estar al costat dels més vulnerables», segons la mateixa entitat. En el decurs del sopar es parlarà de la Família i, abans de finalitzar, es lliuraran diplomes de reconeixement a algunes persones per la seva implicació i la col·laboració amb Creu

**Lorenzo Quinn
serà nomenat soci
número 2.000**

Roja «per la lluita per la dignitat i la igualtat social».

Com a plat final, Lorenzo Quinn,

un dels convidats especials, serà nomenat soci número 2.000 de Creu Roja a Castelldefels, en un «acte de solidaritat per unir-se a nosaltres en la defensa i suport dels més necessitats», segons Creu Roja.

Serà el divendres 16 de maig, a les 21 hores, a l'Hotel Playafels, situat a Ribera de Sant Pere, 1-9. L'import dels tiquets és de 30 euros per persona i estaran disponibles a la seu de Creu Roja. Més informació trucant al telèfon 93 665 82 51. ■

La Coordinadora de AMPA aposta per la kinesiològia educativa

La Coordinadora de AMPA de Castelldefels ha contribuïdo al Pla de Formació per a Mares i Pares presentando un taller de Kinesiològia Educativa a todos los padres de alumnos de primaria. El taller se realizó en el centro Frederic Mompou durante los meses de enero y febrero teniendo un gran éxito de matrícula y asistencia.

Durante el mes de abril, la Coordinadora ha realizado otro taller de Kinesiològia Educativa para los miembros de las juntas de cada AMPA en el polideportivo municipal de Can Roca. El objetivo principal de este taller es dar a conocer esta técnica tan novedosa pero a la vez tan efectiva a la hora de organizar el pase de información del hemisferio izquierdo al derecho y viceversa, contribuyendo por tanto a aumentar la autoestima porque mejora la concentración, la memoria y la seguridad personal.

El próximo 14 de mayo, a las 19 h. en el centro Frederic Mompou, tendrá lugar una conferencia sobre esta cuestión, ya que se abordará la “Kinesiològia educativa para mejorar el rendimiento escolar”.

El deseo de la Coordinadora es continuar dando soporte a to-



Una de las sesiones de kinesiològia educativa

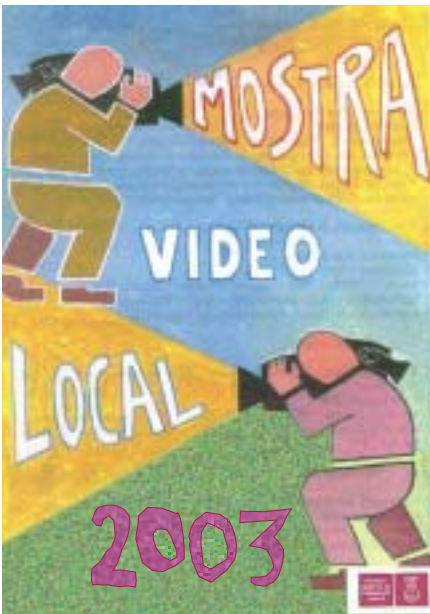
das las AMPA, tanto de colegios públicos como privados, de Castelldefels, para que nuestros niños aprendan sin estrés y de una forma más cómoda a desbloquear los problemas de aprendizaje. ■

La 7a Mostra de Vídeo Local, el 31 de maig al Centre F. Mompou

La setena edició de la Mostra de Vídeo Local de Castelldefels tindrà lloc el 31 de maig, a les 22 h., al Centre Frederic Mompou. Es tracta d'un espai dedicat als aficionats al vídeo: s'hi podrà veure els treballs realitzats per gent vinculada a la nostra ciutat.

Com cada any, la Mostra ofereix un ventall de produccions i autors que són reflex de la diversitat i de les inquietuds que podem trobar a la ciutat. La programació per enguany (que pot sofrir variacions) està clarament dominada pels productes de ficció i per la varietat d'autors (des d'estu-

dants de secundària fins a veterans del vídeo), i promet ser un programa atractiu, per a tothom, i d'una qualitat indiscutible.



Enguany comptarem amb la col·laboració especial de Javier Ruiz, un jove de Viladecans que ha començat a fer-se un lloc al món del cinema i que ha guanyat un bon gra pat de premis amb el curt que tancarà aquesta mostra, “Treitum”, una història de nens, les seves relacions de lideratge i els seus problemes “quotidians”. ■

Projeccions

- «Petites taques de verd»
de Ramon Font
Un diari sobre un viatge al Canadà
- «Mente perturbada»
de Marcos Alonso i Andrés Tejada
Un thriller a partir d'un assassinat i les mentides del seu personatge
- «Pura vida»
de Claudio Lauria
Muntatge pilot per a un documental sobre una família de catalans a Costa Rica
- «Todo por el arte»
de la Xarxa d'Intercanvis
Una història sobre un artista amb pocs mitjans i moltes necessitats
- «Tenerife i Lanzarote»
de Ramon F. Bonet
Un viatge carregat de color i natura
- «Cosas de muertos»
de Jordi Abella
Una història de suspens i intriga
- «Un crit de pau»
de Xavi Pech
Clip que mostra les mobilitzacions per la pau dels estudiants de l'IES Mediterrània
- «Cicutà»
de Dani Arizmendi
Una visió sobre l'amor, el desamor i l'amistat d'alguna gent jove
- «Recuerdos de otro»
de Mario Escudero
Un treball que va començar a l'institut i que es va convertir en una òpera prima per a molts
- «Historia de madre e hija»
de Javi Velasco
Petit divertimento a partir de les relacions d'una filla amb la seva mare

ACTIVITATS ESPORTIVES

CASTELLDEFELS ESTIU 2003

ESTADES DE BÀSQUET-HANDBOL I RECREACIÓ

Edat: de 7 a 13 anys
Dates: 1a. quinzena, del 23 de juny al 4 de juliol
2a. quinzena, del 7 al 18 de juliol
Horari: de 10 del matí a 7 de la tarda, de dilluns a divendres
Preu: 113,60 €
Lloc: Complex Poliesportiu Municipal. Carrer Castanyer s/núm.

El preu inclou el dinar i també les activitats extres de: piscina, parc d'atraccions (cars), activitats al mar i excursions.

ESTADES DE RECREACIÓ I ACTIVITATS NÀUTIQUES

Edat: de 9 a 15 anys
Dates: 1a. setmana, del 30 de juny al 4 de juliol
2a. setmana, del 7 a l'11 de juliol
3a. setmana, del 14 al 18 de juliol
4a. setmana, del 21 al 25 de juliol
Horari: de 10,30 a 18,00 hores, de dilluns a divendres
Preu: 59,50 €
Lloc: Àrea de Servei núm. 2. Carrer 4 (platja)



CURSETS DE GIMNÀSTICA AQUÀTICA PER A ADULTS

Data: de l'1 al 31 de juliol
Horari: de 8,15 a 9,00 hores
de 9,00 a 9,45 hores
Dimarts i dijous
Preu: 33,10 € / 16,55 € per als abonats



CURS D'AERÒBIC AQUÀTIC PER A ADULTS

Data: de l'1 al 31 de juliol
Horari: de 9,00 a 9,45 hores
Dilluns, dimecres i divendres
Preu: 62,70 € / 31,35 €, per als abonats



CURS DE NATACIÓ PREPART I POSTPART

Data: de l'1 al 31 de juliol
Horari: de 9,00 a 9,45 hores
Dimarts i dijous
Preu: 33,10 € / 16,55 €, per als abonats



El preu inclou el dinar i també dues activitats extres de: parc d'atraccions (cars) i activitat al mar.

CURSOS DE RECREACIÓ I ACTIVITATS NÀUTIQUES

Edat: de 7 a 13 anys
Dates: 1a. quinzena, del 30 de juny a l'11 de juliol
2a. quinzena, del 14 al 25 de juliol
Horari: de 10,30 a 13,30 hores, de dilluns a divendres
Preu: 39,70 €
Lloc: Àrea de Servei núm. 2. Carrer 4 (platja)

ESTADES DE FUTBOL I RECREACIÓ

Edat: de 7 a 13 anys
Dates: 1a. setmana, del 30 de juny al 5 de juliol
2a. setmana, del 7 a l'11 de juliol
3a. setmana, del 14 al 18 de juliol
Horari: de 10 del matí a 7 de la tarda, de dilluns a divendres
Preu: 59,50 €
Lloc: Camp Esportiu Municipal de Can Vinader.
Carrer de M^a Aurèlia Capmany s/núm.

El preu inclou el dinar i també les activitats extres de: piscina, parc d'atraccions (cars), excursions i activitats al mar.

CURSETS DE NATACIÓ

Edat: de 3 anys en endavant.
Dates: 1a. quinzena, del 23 de juny al 4 de juliol
2a. quinzena, del 7 al 18 de juliol
Curset de 9 dies, del 21 al 31 de juliol
de 3 a 5 anys, d'11,30 a 12,15 hores
de 6 a 10 anys, de 9,50 a 10,35 hores
de 6 a 14 anys, d'11,30 a 12,15 hores
Adults, de 9 a 9,45 hores
De dilluns a divendres.

Preu: Nens: 27,80 € (quinzena) 13,90 €, per als abonats
25,02 € (9 dies) 12,51 €, per als abonats
Adults: 39,70 € (quinzena) 19,85 €, per als abonats
35,73 € (8 dies) 17,87 €, per als abonats



CURS DE NATACIÓ PER A BEBÈS

Edat: De 3 a 36 mesos
Data: del 25 de juny al 31 de juliol (2 dies a la setmana)
Horari: de 12,15 a 13,15 hores.
Dimarts i dijous, de 3 a 11 mesos
Dilluns i dimecres, de 12 a 36 mesos
Preu: 113,30 € / 86,90 € per als abonats

TOTS ELS CURSOS DE NATACIÓ ES FARAN:

Al Complex Poliesportiu Municipal, carrer Castanyer, s/núm.

CURSOS D'AERÒBIC I MANTENIMENT PER A ADULTS

Data: de l'1 al 31 de juliol
Horari: AERÒBIC
dimarts i dijous de 18,00 a 19,00 hores; i de 20,15 a 21,15 hores
TBC (Condicionament total del cos)
dimarts i dijous de 19,00 a 20,00 hores
Preu: 18,30 €
Lloc: Camp Esportiu Municipal de Can Vinader.
Carrer de M^a Aurèlia Capmany s/núm.

INSCRIPCIONS

A partir del 14 de maig, al PATRONAT MUNICIPAL D'ESPORTS.
C/ Castanyer s/núm. • Tel. 93 664 10 54 • CASTELLDEFELS

HORARI D'INSCRIPCIÓ:

Matins de 9,00 A 13,30 • Tardes de 15,00 A 20,00

DISSABTES I FESTIUS NO ES FAN INSCRIPCIONS



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

L'ESPORT A L'ABAST DE TOT HOM

Nova cita per a l'activitat física dels joves: Esports a l'alba, la **matinada** del 10 a l'11 de maig

Torna Esports a l'Alba, una iniciativa del Patronat Municipal d'Esports que proposa als joves l'esport com a alternativa d'oci nocturn

Si teniu més de 16 anys i esteu interessats a sortir un cap de setmana, el Patronat Municipal d'Esports us proposa les Jornades Esports d l'Alba. Hi podreu relacionar-vos amb joves de la vostra edat dins d'un ambient esportiu, a les instal·lacions del Complex Poliesportiu Municipal Can Roca. La instal·lació romandrà oberta des de les 23 hores del dissabte dia 10 de maig fins a les 6 hores del matí de l'endemà, el diumenge dia 11. Durant aquestes hores podreu gaudir gratuïtament de :

- Partits de futbol 3 x 3
- Partits de bàsquet 3 x 3
- Piscina coberta
- Activitats diverses

En totes aquestes activitats hi podreu prendre part tant els participants com els vostres acompanyants. Els equips podran ser masculins, femenins o mixtos. Un cop finalitzades totes les activitats, i a



Poliesportiu de Can Roca, on es desenvoluparan les activitats d'aquesta nova edició d'Esport a l'alba

partir de les 5:45 hores del diumenge, hi haurà xocolata amb xurros per a tots els que hagin participat en alguna d'elles durant la nit. També hi haurà servei de bar on se serviran entrepans i refrescs. Les inscripcions les podreu fer al vostre Centre Escolar i a la recepció del Poliesportiu Can Roca; telèfon 93 664 10 54.

Aquesta Jornada d'Esport a l'Alba és la que tanca el primer cicle i per aquest motiu a totes les persones participants se'ls entregarà un passaport, amb el qual

podran tenir accés al sorteig de 4 viatges a Mallorca, que se celebrarà a la seu de la Diputació de Barcelona, que col·labora en l'activitat, el dilluns dia 12 de maig de 2003, així com a tots els sorteigs que es faran a nivell local. Hi haurà regals per a tothom. ■

AVÍS

Es prorroga el pagament de l'impost de vehicles

Per problemes que han sorgit en el repartiment dels avisos de pagament, l'Ajuntament de Castelldefels ha decidit prorrogar el període de pagament en voluntària fins al dia 2 de juny de 2003, inclòs.

El contribuent que hagi domiciliat en una entitat bancària veurà carregat l'import del seu rebut durant els primers dies del mes de juny. ■



Festa de la Bicicleta: 11 de maig

El **diumenge 11 de maig** tindrà lloc la tradicional **Festa de la Bicicleta de Castelldefels**. La sortida, a la qual estan convidades totes les persones que estimen la bici, serà a dos quarts d'onze del matí des de la plaça de l'Església. El recorregut acabarà al parc de la Muntanyeta, on se celebrarà una **botifarrada popular** per a tots els participants. D'altra banda, el dia 16 de maig tindrà lloc la Cloenda dels Jocs Escolars 2002-2003. ■



El Canal Olímpic de Castelldefels serà seu dels X Jocs Mundials de Polícies i Bombers

Barcelona acollirà, del 27 de juliol al 3 d'agost, els X Jocs Mundials de Polícies i Bombers, en els què s'espera comptar amb la participació de 10.000 atletes procedents de més de 70 països. El Canal Olímpic de Catalunya de Castelldefels acollirà les proves de rem i piragüisme d'aquest esdeveniment



Presentació de la subseu dels Jocs. En primer terme, la mascota de l'esdeveniment

Organitzats per primera vegada l'any 1985 per la Federació Atlètica de la Policia de Califòrnia, tenen l'objectiu de promoure l'acostament d'aquests cossos a la ciutadania, mostrar la seva capacitat i preparació física i el rendiment d'uns esportistes no professionals que són al servei de la societat. Des de aleshores aquesta competició s'ha celebrat a diverses localitats nordamericanes, d'Austràlia i, única cita europea fins ara, a Suècia. Després de Barcelona 2003 és previst que els Jocs, de caracter bianual, s'organitzin al Quèbec (Canadà), l'any 2005, i a Adelaide (Austràlia), al 2007. Els X Jocs Mundials de Polícies i Bombers compten amb una mascota oficial. Es tracta de Drac, una figura inspirada en la salamandra del Parc Güell, creació de l'arquitecte Antoni Gaudí.



Alguns dels policies locals que prendran part en els Jocs posen durant la presentació

60 modalitats esportives

Els Jocs acullen més de 60 modalitats de participació, que es realitzaran a 54 instal·lacions esportives de Barcelona i la seva àrea metropolitana. Es practicaran des dels esports més tradicionals, com l'atletisme, el ciclisme, el fútbol, el bàsquet o la natació, fins a pràctiques relacionades amb l'activitat física professional dels cossos de seguretat i d'emergència, així com esports curiosos com la sogà-tira, el llançament de ferradura, jocs de punteria, tir en acció policial, tir de combat amb pistola, track-field, entre d'altres. S'estableixen fins a nou categories per diferents edats i gènere, amb la finalitat d'incloure esportistes d'elit, sense deixar de banda els participants aficionats. Així mateix en l'edició d'enguany, s'ha

previst la celebració de diferents actes culturals paral·lels. L'edició 2003 d'aquests jocs s'ha marcat com a objectiu més destacat **«promocar un acostament de les forces i cossos de seguretat a la ciutadania»**. El lema "Se la juguen per tu" respon a aquesta voluntat. És per això que en el decurs d'aquesta com-

petició es retrà homenatge als policies i bombers que, en l'exercici de la seva professió, perdut la vida. La trobada tindrà, a més, un significat especial, per ser la primera que celebren membres de tot el món d'aquests col·lectius després dels atemptats de l'11 de setembre de 2001 a Nova York.

Calendari d'actes

El 27 de juliol tindrà lloc l'arribada de la torxa i de la bandera a la Jonquera, després d'haver recorregut milers de quilòmetres per relleus des de Grècia. Hores més tard tindrà lloc la cerimònia inaugural a l'Estadi Olímpic Lluís Companys. El pregó, el 25 de juliol, anirà a càrrec de representants dels cossos de policies i bombers de Nova York. La cerimònia de cloenda se celebrarà el 3 d'agost a la plaça de la Font Màgica de Montjuïc.

Proves a Castelldefels

Les proves de piragüisme i rem tindran lloc al Canal Olímpic els dies 29, 30 i 31 de juliol. La subseu dels jocs es va presentar als mitjans de comunicació el 28 de març passat. Membres de la policia local de Castelldefels participaran també en aquest esdeveniment en modalitats com el tennis, la pesca al llançat, els escacs, la canoa, el rugby, ciclisme, tir en combat amb pistola, tir amb pistola a diana fixa, biatló i natació. ■

Los deberes hechos

La política municipal es un examen continuo. Ahora estamos a punto de cerrar un curso para iniciar inmediatamente otro. Es el momento de que los partidos políticos pasemos el examen de las urnas. A los partidos nos toca presentar los deberes hechos con el fin de que la ciudadanía, que nos escogió en las urnas hace cuatro años para que los representemos, nos ponga nota.

El PSC se presenta a examen con los deberes hechos y con la misma tranquilidad de conciencia que el alumno que no ha esperado al último día para estudiar. Hoy, Castelldefels disfruta de un buen presente y está bien situada para afrontar con garantías un futuro aún mejor. Hemos llevado a cabo nuestro programa, con una planificación urbanística que nos permita tener un municipio más cohesionado; hemos creado zonas verdes para que la gente disfrute de la naturaleza dentro de la ciudad, hemos puesto en marcha nuevos servicios, como el transporte urbano, o hemos mejorado otros, como la limpieza; hemos desarrollado políticas de apoyo a las familias y de protección social hacia los más desfavorecidos; y, por último, hemos abierto nuevos canales de comu-

nicación en el Ayuntamiento para atender mejor a la ciudadanía. En definitiva, hemos trabajado por la ciudad y por su gente. Y, sobre todo, hemos dejado bien encarrillado el futuro de Castelldefels. Un futuro que avanzamos con proyectos que ya están en marcha, como el paso de la avenida de Málaga o la urbanización de Baixador; y con otros a punto de empezar como el segundo ambulatorio o el teatro.

El PSC de Castelldefels ha decidido hacer un profundo ejercicio de renovación. Cambian las personas, entre las que se encuentra quien escribe estas líneas, pero no las ideas. Los socialistas tenemos claro que, más allá de las personas, lo más importante son los proyectos. En nuestro caso, trabajar cada día desde el Ayuntamiento, en defensa de unos valores, donde la equidad y la justicia social nos debe transportar hacia un Castelldefels con menos desigualdades y mejor para el conjunto de la ciudadanía. Y los compañeros y compañeras que cogerán el relevo, lo harán con el mismo entusiasmo y la misma convicción que los que lo hemos venido haciendo hasta ahora. ■



Antoni Serratosa
Portaveu
Grup Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

Final d'una etapa

Em trobo davant del que serà, sens dubte, el meu darrer article al butlletí municipal. Com suposo ja coneixeu he decidit no presentar-me en aquestes properes eleccions municipals, i tancar aquesta etapa com a regidora a l'Ajuntament de Castelldefels, que he de dir-vos, ha estat molt gratificant i positiva, malgrat algun moment de tensió i podríem dir de punts de vista diferent amb els nostres socis de govern, del PSC.

Finalitzo aquest mandat amb la satisfacció de haver portat a terme moltes de les prioritats que ens varem posar com a fita, a les darreres eleccions municipals: posar en marxa l'Escola Bressol, posar en marxa la construcció d'un nou teatre, l'inici de les obres de la restauració del Castell, amb un ús cultural. La creació del Cibercafé és, sens dubte, una de les apostes importants, així com continuar la potenciació de les activitats de teatre, música, dansa,... Hem posat en marxa, en aquests darrers quatre anys, la mostra d'artistes locals i la mostra d'artistes joves, que aquest any arribarà a la seva IV edició. No puc oblidar-me de la implantació del Bus Jove per tal de poder oferir una possibilitat de transport públic nocturn als nostres joves. La construcció d'habitatges de promoció municipal també ha estat una prioritat, així com desenvolupar un programa d'activitats d'estiu a la nostra ciutat de forma coordinada.

També he de dir-vos que marxo amb el neguit de que algunes de les actuacions abans esmentades avui, encara no siguin una realitat, en refereixo al teatre i al castell que m'hauria agradat que estiguessin obertes a tothom. El mateix puc dir, de no haver finalitzat l'aula d'estudi que molt aviat serà una realitat, al costat de l'actual biblioteca, i

per a mí, em produeix una certa desilusió no haver aconseguit que els companys de govern apostessin en aquesta legislatura per la construcció d'una nova biblioteca, que penso que és una prioritat pels propers 4 anys.

Podria escriure i escriure del treball d'aquests 4 anys, dir-vos que marxo molt satisfeta, i amb el convenciment que la persona que Iniciativa per Catalunya Verds i Esquerra Unida i Alternativa us proposen com a candidat a l'Alcaldia per la nostra Coalició electoral és una persona molt preparada, que treballarà d'una manera honesta i transparent per continuar millorant la nostra ciutat. I que, dependrà del resultat que obtinguem en les properes eleccions que podrem incidir més en les prioritats i les accions del futur govern municipal.

Miguel Angel Murillo és la nostra aposta per governar Castelldefels, i que com deia abans estic segura que ho farà millor que jo mateixa. Nosaltres ho tenim clar, necessitem de la teva participació, del teu compromís, ara que arriba el moment de l'elecció de les persones que han de governar la nostra ciutat. Des del nostre municipi poden aconseguir una societat d'homes i dones lliures, diversos i iguals en oportunitats. El model de ciutat que volem de Castelldefels és un model just, solidari, sostenible i participatiu.

Vull aprofitar aquest darrer escrit per agrair a les persones de les entitats culturals el seu suport i col·laboració, als companys de l'equip de govern, als de l'oposició, a tot el personal de l'Ajuntament i molt especialment al personal de l'Àrea de Cultura i Joventut on m'he trobat molt a gust i on m'han ajudat i recolzat en tot moment. Moltes gràcies. ■



Pilar Abascal Herreros
Portavoz Grup Municipal
Iniciativa per Catalunya Verds
pilar.abascal@castelldefels.org
castelldefels@icv.org

El que farem amb el teu vot

A l'anterior BUTLLETÍ, vam fer un resum de la nostra gestió dins del Govern municipal en el què participem junt amb ICV i el PSC. Ara resumirem el que ens proposem fer en el proper mandat.

Ens presentem a les eleccions municipals formant part de la Coalició ICV-EUiA, que serà encapçalada pel company Miguel Ángel Murillo i, com a número dos, pel nostre actual regidor Juan Manuel Patón. Amb la Coalició volem millorar la qualitat de vida de les persones amb criteris de justícia social, potenciant els serveis públics, reduint les desigualtats i donant solucions més eficaces a les necessitats de la gent. Donarem prioritat a l'augment i millora de la sanitat pública i de l'ensenyament públic des de l'Escola Bressol fins a la Universitat. Afavorirem l'accés a l'habitatge i les oportunitats d'ocupació. Promourem una planificació urbanística i d'inversions que posi en primer lloc la millora del medi ambient i els equipaments públics d'interès general social i cultural. Treballarem per fer Castelldefels una ciutat encara més acollidora, solidària i per la pau. Augmentarem progressivament la participació ciutadana en el govern de la ciutat, en les decisions, inclosos els pressupostos participatius.

Això requereix que el Govern municipal consolidi la seva majoria d'esquerres tot reequilibrant-la; que l'esquerra transformadora, unida en un sol grup municipal de la coalició ICV-EUiA, sigui més forta, amb més capacitat i més influència en el Govern municipal per aportar més continguts d'esquerres al programa de govern i a la seva execució. Això dependrà, evidentment, de la quantitat de vots que obtingui ICV-EUiA el dia 25 de maig.

És per això que demanem als ciutadans i les ciutadanes el vot per a la Coalició ICV-EUiA a Castelldefels, un vot d'esquerres de debò, per la unitat de les esquerres. Un vot per la pau, a les forces que sempre hem estat contra totes les guerres.

El vot a la Coalició ICV-EUiA el 25 de maig ajudarà també perquè, a la tardor, hi hagi un canvi d'esquerres de debò a la Generalitat, un canvi de polítics i de política a favor de la gran majoria. I més enllà, el 2004, un canvi d'esquerres al govern de l'Estat que faci fora el govern de la dreta, incompetent, irresponsable, centralista i bel·licista del senyor Aznar i el PP, substituint-lo per un altre de l'esquerra plural. ■



Grup Municipal d'EUiA
gpm_euia@castelldefels.org

Podemos prometer y prometemos

¿Cree Ud. que si hubieran gobernado los socialistas no hubiera naufragado el petrolero Prestige frente a las costa de Galicia? ¿Cree Ud. que si gobernara el Partido Socialista no habría guerra en Iraq o en otros lugares del mundo?

Entonces, ¿por qué esa presión contra el Gobierno por el naufragio del Prestige o porque hay guerra en Iraq? Porque los socialistas no encuentran motivos de oposición en otros campos. Porque la gestión del Gobierno Aznar ha sido excelente en cualquiera de sus campos de actuación y, sobre todo, porque el Gobierno ha cumplido las promesas que el Partido Popular hizo en su programa electoral.

Queremos recordar, sólo en el campo social, que desde 1996 a 2002, el paro se ha reducido del 23 al 11%. En mujeres la reducción ha sido del 30 al 16%, y en jóvenes del 41 al 22%. En ese periodo se han creado casi cuatro millones de puestos de trabajo, y el gasto en pensiones ha pasado de 37.263 a 53.490 millones de PTA.

El Partido Popular ofrece para Castelldefels la misma gestión que ha venido realizando el Gobierno. El mismo grado de eficacia. El mismo grado de cumplimiento de los compromisos electorales.

No podemos prometerles que si Uds. eligen a nuestro candidato a alcalde de Castelldefels no habrá guerra en el mundo.

Tampoco podemos prometerles que no naufragará ningún petrolero frente a nuestras costas.

Sí podemos prometerles, y les prometemos, que mejoraremos la seguridad ciudadana, mejoraremos el transporte público interior de la Ciudad, incrementaremos de forma notable las plazas de aparcamiento. Mejoraremos la limpieza, y lo demostraremos con auditorias de empresas especializadas. Arreglaremos las calles y aumentaremos la seguridad de los peatones. Mejoraremos la iluminación. Seremos eficientes en la administración del presupuesto y no gastaremos su dinero en burda propaganda de nuestra gestión con banderolas, columnas, libros, folletos, y en el "butlletí" mensual, que hoy sólo cumple la misión de loar, elogiar y encomiar al Alcalde, a sus pompas y a sus obras.

Y ¿qué les prometen los socialistas? Que "aturaran les guerres" y que "nunca mais" naufragarán petroleros. ¿Y algo más? Pues según la portada del último "butlletí", nos ofrecen: "un horitzó de gran futur", "actuacions que contribueixen a cohesionar la ciutat" y que "tindrem les infraestructures i equipaments que mereixem"

¿Después de 24 años en el poder nos ofrecen eso? El timo de la estampita.

¡No se dejen timar! ■



Grupo Municipal
del Partido Popular

CiU: programa, equip, líder... diàleg

Com a ciutadans i com a polítics hem llegit amb interès les diferents ofertes dels grups concurrents a les properes eleccions. Per lògica hem parat atenció al que diuen els socialistes en la seva web oficial. Per un moment creiem que patíem una confusió. Diuen que faran el que deien que farien i no han fet. Parlen de renovació. Però mantenen el programa que no van complir els que els representaven —Tal vegada ja és el que volen dir-nos: que mentre ells governin, Castelldefels seguirà igual de mal atesa. Una ciutat que podria ocupar un lloc important, d'acord al fet de ser una de les vint primeres d'una regió que és motor d'Europa.

Altres partits encara no sabem realment amb quin nom es presentaran. Parlem dels comunistes. Però si sabem el que faran: el que els manin els socialistes a canvi d'una parcel·la de poder. Mai han fet una sola paraula dels seus programes que són purament un tràmit de paper mullat.

Els conservadors del PP van a la seva, a remolc del que manen a Madrid, sense programa, sense oferta, sense ni tan sols persones per a poder governar si fos el cas. En tot cas, un partit que pacte el més important —els pressupostos— amb els seus principals rivals... ja em diran quina confiança pot merèixer.

Els especialistes en pancartes que s'agrupen amb el nom d'AVVIC ni tan sols estan gaire certs de la seva candidatura, que és un misteri, com el seu programa que no aporta cap línia concreta i es fonamenta en dir que tot està malament. Cosa que d'altra banda no deixa de ser veritat.

D'ERC no cal parlar. Si arriben a tenir alguna representació és ben conegut que posaran la seva força al servei dels socialistes, tal com fan a Barcelona i a totes bandes. Per a ells governar amb els socia-

listes que depenen de Madrid és la màxima aspiració nacionalista i la única manera de poder lluir banda a l'Ajuntament.

Quedem nosaltres, la gent de CiU.

Tenim líder, tenim equip i tenim programa. Tot clarament presentat. Amb temps. I fruit d'un diàleg constant amb la ciutadania. Nosaltres no hem esperat a un corre-cuita d'última hora. Durant més d'un any un equip de més de 80 persones ha parlat diàriament amb els seus veïns per a conèixer les necessitats i fer pactes de futur. Els delegats de barri de CiU són la gran eina que hem posat al servei de Castelldefels. I ara en tenim els resultats, presentant un programa lògic, coherent, possible i engrescador.

Per a nosaltres les persones són primer. Per això hem parlat amb les persones.

Per a nosaltres el diàleg és vital. Per això hem dialogat amb persones i entitats

Per a nosaltres la negociació és la base de la política. Per això hem negociat amb les diferents Administracions.

Per a nosaltres el futur està al servei de les persones. Per això el nostre programa és un programa que contempla les principals necessitats de les persones més necessitades.

I encara podem afirmar una cosa molt important: nosaltres complirem el programa. Ho farem perquè tenim la capacitat, la voluntat, l'equip per a fer-ho i la capacitat, en allò que calgui, de rectificar. Si tens algun dubte parla amb nosaltres. I si el nostre programa no dona resposta a les teves necessitats, farem un estudi i prioritzarem de nou, perquè no som esclaus de ningú, ni tan sols del nostre programa tan treballat. Som, perquè hi tenim aquesta voluntat, persones al servei de les persones. ■



Fabiola Roig,
Grup Municipal CiU
<http://fabiolaroig.castelldefels.net>
<http://www.ciu.info/castelldefels>

Democràcia participativa

La nostre cap de llista per les eleccions locals del dia 25, Mireia Ferré Martí, ens fa a continuació un breu resum de les seves motivacions polítiques, compartides per tota la gent de l'AVVIC, i que s'adrecen a un canvi de formes i de continguts en el Govern Municipal, per tal de millorar substancialment la qualitat de vida de tota la ciutadania de Castelldefels:

«AVVIC som un grup de gent de Castelldefels que no ens movem per directrius de cap partit, ni per interessos de cap tipus, tret del desig de millorar el poble.

Un poble, que en molts casos ens ha vist créixer, i en altres, ha rebut amb els braços ben oberts a aquells que buscant una major qualitat de vida, l'han escollit com a residència.

Volem un model de ciutat, amable, habitable i sostenible, en el què siguem tots els veïns i veïnes qui gestionem i controlem el municipi.

L'absentisme d'un 50% en les passades eleccions municipals, ens ha de fer reflexionar. Els ciutadans no hem de limitar-nos a votar un cop cada quatre anys, sinó que hem de poder, de veritat, participar en la política municipal. Hem de poder fer propostes, i que es tinguin en compte; poder fer queixes i que se'ns donguin solucions; poder anar al Plens per a dir la nostra, etc... Tots sabem que ara per ara, qualsevol intent per a ser escoltat a l'Ajuntament és un desgast d'energia.

És que no ens interessa el que es fa al nostre poble, amb els nostres diners? El parc temàtic de Can Aymerich, la febre constructora, les obres, l'endeutament de l'Ajuntament en 84.000.000 Euros... És que tot això no és prou important com per a que els interessats hi participem?

Proposem doncs, un sistema en el que siguis tu, la teva veïna, el teu amic..., qui governeu el poble, i que nosaltres, des de les regidories, ens limitem a ésser tan sols els executors de les vostres decisions.»

Com sempre, molt agraïts per la vostra atenció. ■



Currículum vitae: Mireia Ferré Martí

Mireia Ferré Martí, nascuda a Barcelona, a 1973, casada i veïna de Castelldefels des de 1975.

Llicenciada en Dret per la Universitat de Barcelona. Cursos de Postgrau en Drets Humans i Relacions Internacionals a la Universitat de Nova York. Col·laboradora d'Amnistia Internacional. Curs de Pau i Solidaritat a la Universitat de Barcelona.

Advocada en exercici en les àrees de Dret Civil i Dret Mercantil, i membre del torn d'ofici del Col·legi d'Advocats de Barcelona. ■



Màxim Costa
AVVIC (Associació de Veïnes
i Veïns Independents de Castelldefels)
avvic@msn.com

Telèfons d'utilitat pública		
Servei d'Informació Municipal	010	
Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)	93 665 11 50	
R. Taxis Castelldefels	93 665 35 57	
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38	
Bombers	93 662 83 50	
Càritas Parroquial	93 636 34 16	
Casal de Cultura	93 664 16 52	
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74	
Cementiri	93 665 29 26	
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54	
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 597 09 80	
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44	
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11	
Creu Roja	93 665 82 51	
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12	
Comissaria de Policia	091 / 93 635 03 01	
Correus	93 665 13 40	
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11	
Funerària	93 665 08 63	
	93 640 77 04	
Informació sobre transports públics de Barcelona	93 412 00 00	
Jutjat de Pau	93 665 70 58	
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088	
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 636 19 52	
Número Net	93 636 13 14	
Parròquia	93 665 12 90	
Polícia Local	092 / 93 636 14 44	
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54	
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50	
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52	
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11	
	Fax 93 664 44 50	
Tanatori de Ponent	93 633 34 12	
Telegrams per telèfon	93 322 20 00	
Oficina de Turisme Local i Comarcal	93 635 27 27	

Farmàcies de guàrdia		
Maig		
7	Dimecres	Puig
8	Dijous	Martínez
9	Divendres	Ytarte
10	Dissabte	Lladós
11	Diumenge	Monill (Sentelles)
12	Dilluns	Guitón
13	Dimarts	Tibau
14	Dimecres	Chalmeta
15	Dijous	Galcerà
16	Divendres	Diloy
17	Dissabte	Mallasén
18	Diumenge	Gordo
19	Dilluns	Puig
20	Dimarts	Martínez
21	Dimecres	Ytarte
22	Dijous	Lladós
23	Divendres	Monill (Sentelles)
24	Dissabte	Guitón
25	Diumenge	Tibau
26	Dilluns	Chalmeta
27	Dimarts	Galcerà
28	Dimecres	Diloy
29	Dijous	Mallasén
30	Divendres	Gordo
31	Dissabte	Puig
Juny		
1	Diumenge	Martínez
2	Dilluns	Ytarte
3	Dimarts	Lladós
4	Dimecres	Monill (Sentelles)
5	Dijous	Guitón
6	Divendres	Tibau

Farmàcia Chalmeta
C/ Arcadi Balaguer, 67 · Tel. 93 665 08 94
Farmàcia Diloy
C/ García Lorca, 7 · Tel. 93 665 26 94
Farmàcia Galcerà
Passeig Marítim, 249 · (Club Nàutic) Tel. 93 665 74 09
Farmàcia Gordo
Autovia (Cruïlla Av. dels Banys) · Tel. 93 665 18 93
Farmàcia Tibau
Av. Botigues de Sitges, 6 (pont Poal) · Tel. 93 664 49 09
Farmàcia Lladós
Av. Constitució, 378 (Baixador) · Tel. 93 665 00 83
Farmàcia Mallasén
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) · Tel. 93 665 50 11
Farmàcia Martínez
C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo) · Tel. 93 665 11 38
Farmàcia Monill (Sentelles)
Av. Constitució, 121 · Tel. 93 665 12 44
Farmàcia Puig
Av. Diagonal, 30 · Tel. 93 665 23 18
Farmàcia Ytarte
Av. de la Pineda, 20-22 · Tel. 93 665 48 11
Farmàcia Guitón
C/ Pintor Serrasanta, 17 · Tel. 93 636 04 16

</

Trens

Sortida: **BCN-Sants**

Destinació: ➔ **Castelldefels ➔ Platja de Castelldefels**

Els trens marcats amb (*) arriben 4 minuts després a l'estació **Platja de Castelldefels**

*a5.40	+7.40	10.06	+12.10	a13.51	a15.21	a16.51	a18.21	a19.51	21.36
6.06	8.06	*10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	*21.40
*a6.10	*8.10	10.36	*12.40	*14.10	*15.40	*17.10	*18.40	*20.10	22.06
6.36	8.36	*10.40	a12.51	a14.21	a15.51	a17.21	a18.51	a20.21	*22.40
*6.40	*8.40	11.05	13.06	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06
7.05	9.06	*11.10	*13.10	*14.40	*16.10	*17.40	*19.10	*20.40	*23.20
*7.10	*9.10	11.36	a13.21	a14.51	a16.21	a17.51	a19.21	a20.49	*00.06
a7.21	9.36	*11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06	
7.36	*9.40	12.06	*13.40	*15.10	*16.40	*18.10	*19.40	*21.10	

Sortida: **Castelldefels i Platja de Castelldefels**

Destinació: ➔ **BCN Sants**

Els trens marcats amb (*) surten 4 minuts abans de l'estació **Platja de Castelldefels**

*5.03	+7.41	*9.02	11.07	*13.32	15.07	a16.50	*18.32	20.07	*p.22.38
*a6.02	a7.48	9.07	*11.32	13.37	a15.20	*17.02	18.37	a20.20	
*a6.18	*a7.56	b9.24	11.37	a13.50	*15.32	17.07	a18.50	*20.32	
6.37	8.02	*9.32	*12.02	*14.02	15.37	a17.20	*19.02	20.37	
*b6.48	a8.15	9.37	12.07	14.07	a15.50	*17.32	19.07	a20.50	
*c6.55	*a8.20	*10.02	*12.32	a14.20	*16.02	17.37	a19.20	*21.02	
7.02	b8.28	10.07	12.37	*14.32	16.07	a17.50	*19.32	21.07	
*a7.14	*8.32	*10.32	*13.02	14.37	a16.20	*18.02	19.37	a21.30	
a7.25	8.37	10.37	13.07	a14.50	*16.32	18.07	a19.50	21.37	
7.32	a8.51	*11.02	a13.20	*15.02	16.37	a18.20	*20.02	*21.57	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

b: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 23/12 al 31/1 ni del 14/4 al 17/4.

c: Laborables de Lunes a Sábado/Feiners de Dilluns a Divendres. No circula 2/11, 7/12 ni 19/4. Circula 24/9 y 9/6.

p: No circula 24 y 31 de diciembre. No circula ni el 24 ni el 31 de diciembre.

Duración del viaje / Durada del viatge: **Castelldefels ➔ Barcelona Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Aragó 25'**

Serveis sanitaris	
Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.) Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54	
Matí:horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h	URGÈNCIES Dies laborables: De 9 a 20 h: Centre Assistència Primària Carrer Marconi - Tel. 93 664 05 54 De 20 a 9 h: Servei Ordinari d'Urgències Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60 Diumenges i festius: 24 h.: Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60
Tarda:horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h	
Horaris de visites: ...de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.	

Servei meteorològic de Castelldefels	
del 20 de març al 19 d'abril Màxima temperatura: 25° C (6 d'abril) Mínima temperatura: 7° C (25 de març) Mitjana de la màxima: 17,71° C Mitjana de la mínima: 10,6° C Mitjana del període: 14,15° C Dies de pluja: 6 Precipitació màxima: 10,4 mm el 09/04/03 Precipitació total acumulada: 36,1 mm	
Encarregats de l'Estació Meteorològica de Castelldefels: ORIOL FORADADA i ANGRILL DAVID GRAÑA i SOLÉ (En cas de consulta o contacte amb els encarregats de l'Estació, cal preguntar a l'Ajuntament de Castelldefels)	



Ràdio Taxi Castelldefels

Tel: 93 665 22 22
Tel: 93 665 35 57

- Servicio rápido, seguro y personalizado.
- Desplazamientos de largo recorrido.
- Visitas turísticas.
- Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas.
- Prioridad en servicios urgentes.
- Coches con aire acondicionado

15^a FIRA DE COMERCÇ



OCI i TURISME
DE CASTELLDEFELS

9, 10 i 11 DE MAIG DE 2003

A LA PLAÇA DE L'ESGLÉSIA

